CORR.

LUCHKOWICH MICHAEL
10150-88 ST
EDMONTON, ALTA.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone: 422-5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $4.00
Окреме число: 10 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

2 ТРАВНЯ, 1968
Число No. 18
тижневик "УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XL VOL. XL
MAY 2, 1968.

Виборчий календар – важлива пригадка

Квітень 23 — Розв'язано парлямент — і проголошено нові вибори на день 25 червня.

Травень 6 — Пічнеться списування виборців.

Травень 13 — Відставлять списки голосуючих виборчим урядовцям.

Травень 27 — Офіційні номінації в 21 великих виборчих округах з розкиданим населенням.

Червень 10 — Офіційні номінації у решта 243 виборчих округах.

Червень 15 і 17 — Голосують ті, що будуть перешкоджені 25 червня.

Червень 25 — Виборчі льокалі відкриті від години 8 рано до години 7 веч. за місцевим стандартним часом.

Право голосу, за теперішніми обчисленнями, має коло 11,250,000 осіб, порівняно з 10,274,904 особами в минулих виборах у 1965 р.

Даян остерігає арабів

Ізраїльський міністер оборони Моше Даян загрозив, що Ізраїль понесе війну через ріку Йордан, якщо араби будуть продовжувати саботажницьку діяльність проти Ізраїлю.

Даян сказав: „Коли Йордан хоче бути мечем арабів і робити те, що Єгипет перестав робити після евакуації свого цивільного населення з міст вздовж Суеського канала, тоді Йордан заплатить за це".

Якщо буде тривати далі терор, створений арабськими державами, ця війна буде перенесена на йорданську сторону і там буде вирішена і Йордан заплатить.

Конфіската підроблених дорожних чеків

Поліція в Монтреалі сконфіскувала підроблені чеки Амерікен Експресс на суму $6,000,000. Міська поліція і РСМП наскочили на друкарню й арештувала три особи. Потім перевели ревізію в приватних домах і арештували ще дві особи. Поліція сконфіскувала три преси, які були готові додатково друкувати подорожні чеки на смуу $30,000,000.

Ревізію й арештування переведено після того, як детективи знайшли підроблені подорожні чеки Імпіріял Бенк оф Коммерс на суму $76,000 в шафах „лакерс" на сіпіарській залізничній станції.

ПОВОРОТ З ПІВНІЧНОГО БІГУНА — Доїхавши щасливо до північного бігуна моторовими санками, американсько-канадська виправа вертається літаком до Монтреалю. Під проводом американця Ралфа Плейстеда, виправа дісталася на бігун суходолом, перша від часу історичної виправи адмірала Пірі в 1909 р.

СУМНІВАЮТЬСЯ, ЧИ ПАПА ВІДВІДАЄ КАНАДУ

Канадські католицькі єпископи висловили надію на папські відвідини в Канаді під кінець травня.

Однак єпископ Картер з Су Ст. Марі, голова Канадської Католицької Конференції, сказав на пресовій конференції в Оттаві, що час закороткий ,щоб можна офіційно запросити Папу на конференцію для справ убозства, яка відбудеться в Монтералі 26-29 травня. Конференцію влаштовують християнські Церкви в Канаді.

Єпископ Картер сказав, що до Ватикану вислано запит для „зондування ґрунту", і якщо прийде прихильна відповідь, тоді єпископи і єпископська конференція буде діяти через канадський уряд, щоб вислати офіційні запросини.

Ватиканські кола сумніваються, чи Папа Павло VI прийме запросини відвідати Канаду в травні. Вони сказали, що навіть пляни Папи відвідати Південну Америку все ще непевні і залежать багато від його здоров'я.

Прага остерегла Москву
ПЕРЕД ВТРУЧАННЯМ В ЇЇ ВНУТРІШНІ СПРАВИ

Чехословацький ліберальний уряд остеріг Кремль перед втручанням у внутрішні справи Чехословаччини. Також сказав Москві, що він вийде із світової комуністичної конференції в Будапешті, якщо там будуть його критикувати.

Погроза виходу з конференції означає, що Чехословаччина може зайняти таке окреме становище в европейськім комуністичнім світі, як займають Румунія, Югославія й Альбанія. Нікотра з них не є зарепрезентована між делеґатами в Будапешті.

Чехословаччина зайняла погрозливе становище проти Москви, бо Москва попирає консервативні (совєтофільські) кола в чеській комуністичній партії, які протиставляться ліберальному курсові першого секретаря партії Александра Дубчека.

Положення загострилося після того, як совєтський амбасадор Черволенко мав кілька зустрічей у квітні з Новотним, провідником партії і президентом, заки Дубчек його усунув. Новотни, москвофіл і сталінець давнього типу, затримав місце в центральнім комітеті і має за собою біля третини членів комітету. Органи безпеки центрального комітету поінформували Дубчека про зустрічі між Новотним і амбасадором Черволенком і Дубчек зажадав від них вияснення.

Мав наказ убити канцлера Кісінґера

У Фрейбурґу, Західній Німеччині, зайшов до ресторану 29-літній Вільгельм Булінґер, віддав револьвер поліції і сказав, що „організація" доручила йому убити канцлера Кісінґера, голову західнонімецького уряду. Однак він не міг цього зробити.

Канцлер сидів при столі з кількома політиками. При іншому столі сиділи детективи, що оберігали канцлера, і певно були б не оберегли, бо не сподівалися, що убивник був кілька кроків від канцлера.

Стенфілд радий з виборів, критикує уряд

Консервативний провідник Роберт Стенфілд критикував прем'єра Трюдо за те, що розв'язав парлямент і йде до виборів тоді, коли фінансово-економічне положення на це не дозволяє.

Стенфілд, в розмові з пресою, глузував зі складу кабінету Трюдо. Сказав, що він радий, що може з ним боротися у виборах. Стенфілд сказав, що він уважає особистий склад уряду несподіваним дарунком для консервативної партії. „Не бачу, сказав, як якийсь прем'єр може думати поважно, щоб іти з таким урядом перед населення. Він навіть менш репрезентативний як був уряд Пірсона".

Це вказує, що Трюдо недоцінює серйозних проблем у Канаді і потреби кинути образ компетентности для закордону — сказав Стенфілд.

Прапор Квебеку на місце канадського

Ще одна образа від Квебеку для Оттави. На міжнародній освітній конференцій франкомовних територій в Парижі виставлено прапори 17 франкомовних незалежних африканських держав, в тому прапор Квебеку. Нема канадського прапору. Квебек репрезентує міністер освіти Жан Кардіналь.

Оттава люта, але мовчить: Певно до часу виборів 25 червня.

Сталін наказав чистку
Післав Мікояна до Праги впевнитися, що чехів вішають

Кенедіен Прес принесла з Праги таку найновішу вістку:

Колишній шеф чеської секретної поліції сказав, що совєтський сатрап Йосиф Сталін особисто наказав в 1952 р. чистку серед чеських комуністичних провідників.

Сталін післав свого заступника Анастаса Мікояна до Праги, щоб наглядав над показовими процесами.

Ролю Сталіна в суді над генеральним секретарем партії, Рудольфом Слянским, і 10 іншими провідниками, яких повішено під замітом зради і шпигунства, виявив тепер Кароль Бацілек, одного часу міністер державної безпеки. Бацілек, що сам був усунений рік після процесу Слянского, був противний сталінському наказові чистки, однак уступив під примусом і аранжував процеси.

В інтерв'ю з часописом Смена в Братиславі Бацілек сказав, що Сталін післав Мікояна до Праги в 1951 р., щоб передати накази Сталіна прем'єрові Готвальдові.

Бацілек вплутав сильно попереднього чеського президента і шефа партії Новотного як одного з лідерів, що відповідальні за виконання наказів Сталіна. Бацілек каже, що 26 совєтських „дорадників" особисто допитували Слянского і б. міністра Клементіса, які були повішені. Москалі згодом перебрали увесь провід над слідством і допитами і були дійсними суддями.

В суботу, 27 квітня, повісився в лісі під Прагою найвищий поліційний слідчий, ген. полковник Йосиф Посепіцки, голова празького поліційного відділу для слідств за часу сталінщини. Це четверте самогубство сталінських посіпак.

Французькі впливи в кабінеті Трюдо

Новий кабінет прем'єра Трюдо рішуче має французьку закраску, бо 11 із новоназначених міністрів є з Квебеку і вісім з них є французького походження.

Разом, 11 членів кабінету є французького роду — включно з Пол Мартіном, міністром без теки, Р. Тейлет, міністром ветеранських справ (манітобцем) і Г. Робішо, міністром рибальства.

Онтеріо зарепрезентоване в кабінеті вісьмома міністрами. В кабінеті Пірсона мало 12 міністрів, не враховуючи самого Пірсона.

Західне крило ліберальної партії дуже незадоволене зі складу кабінету Трюдо. Західні ліберали поіритовані, що Трюдо не назначив міністром іншого західняка на місце міністра Николсона з Британської Колюмбії, також сподівалися, що він візьме до кабінету А. Олсона, б. соціялкредитовця з Медисин Гет в Алберті, щоб дати якесь представництво західній Канаді.

Посли не посли, а чеки добрі

Законно, посли перестали бути послами, коли прем'єр Трюдо заявив, що „теперішній парлямент є розв'язаний і його члени й сенатори є звільнені від присутности".

Однак частина посольських привілеїв залишається далі і чеки приходять послам по день виборів.

Їх листи й інші поштові посилки не потребують поштової оплати 10 днів після розв'язання парляменту, також користають посли з безплатного офісового приладдя. Паси безплатної їзди на залізницях є добрі по день виборів, однак тижневі безплатні паси для їзди літаками видають послам лише тоді, коли парлямент є на сесії.

Посольська платня виносить $18,000 на рік і послам платять місячно.

Словом, посла вважають послом по день нових виборів.

Церква відкинула закон про аборт

Закон про передчасне припинення вагітности увійшов в силу в Англії з днем 27 квітня і кардинал Гінен остеріг 5,500 англійських католицьких лікарів, що вони не повинні робити ніяких операцій.

Вестмінстерський архиєпископ сказав: „Пряме убивство невинної істоти, народженої або ненародженої, є проти Божого закону. Це принцип, на якому спирається католицьке вчення". Кардинал остеріг католицьких медичних робітників, включно з 20,000 норсами, щоб не помагали в абортах.

ДОҐЛЕС ПИТАЄ В СПРАВІ МЕДИЧНОГО ПЛЯНУ

Провідник Нової Демократичної партії Т. Доґлес питав запевнення від прем'єра Трюдо, що державний медичний плян обезпечення пічнеться від 1 липня, як було в пляні. Доґлес сказав кореспондентам, що має прикрі почування, що плян є в небезпеці, відколи прем'єр Трюдо проголосив вибори на день 25 червня.

Расові протести тепер в Англії

Англія переживає „кризу сумління через расову дискримінацію". В парляменті прийнято в другому читанні законопроєкт, який забороняє расову дискримінацію щодо винайму мешкань або продажу домів, у справі занять та в інших ділянках. Нема сумніву, що бил буде схвалений в кінцевому голосуванні.

Член консервативної партії остерігав в парляменті, щоби Британія не повторила „американської" помилки й не випустила справи з рук задовго. Інший передовий член консервативної партії Повел виступив гостро проти законопроєкту, пропонував, щоби зовсім припинити іміґрацію кольорових іміґрантів і сказав, що уряд повинен заплатити їм, щоб забралися з Англії.

Проти закону, що забороняє расову дискримінацію, найгостріше виступила частина робітництва, головно в морських доках. В лондонськім порті страйкує 800 докових робітників, які, мабуть, побоюються конкуренції дешевих кольорових робітників.

РУМУНИ КРОК ДАЛІ ВІД МОСКВИ

Румунський комуністичний провідник Кузеску і його прихильники хочуть усунути противників, які стоять на перешкоді їхнім плянам — зробити Румунію незалежною від Москви.

Не так як у Чехословаччині, де ліберальні вітри потрясли комуністичною зверхністю, румунська комуністична партія має все ще в своїх руках сильну контролю.

Найновішою подією є відсунення б. міністра внутрішніх справ Александру Драґічі від усіх партійних функцій і віцепрем'єрства. Він аранжував сталінські процеси в 1950-их роках.

Коротки вісти

• **Дж. Діфенбейкер,** кажуть, дасть себе переконати і буде кандидатом в саскачеванській окрузі Принс Алберт. Сам Діфенбейкер мовчить про свої виборчі пляни.

• **Три залізничники** згинули в залізничій катастрофі коло Лазер у Манітобі. Чотири сіенарські дізелеві машини і 24 вагонів вискочили з рейок і скотилися в глибоку яругу. Постав вогонь, підсичуваний дізелевою оливою, що розливалася по землі. Згоріло або було ушкоджених кільканадцять вагонів з товаром.

• **У Саскачевані** змалів попит на позички в Фарм Кредіт Корп., де фармери минулого року позичили $80,618,600. Було 3,665 позичок.

• **Американський** амбасадор в Об'єднаних Націях, Артур Ґолдберґ, зрікся посту провідника делеґації ЗДА. Його місце займе Дж. Бал, кол. підсекретар стану.

• **Повінь** у Ст. Паул у Квебеку усунула 400 родин з їх домів.

• **Віцепрезидент** Губерт Гомфрі заявив, що він буде старатися про демократичну номінацію на президента ЗДА.

• **ЗДА,** Британія і Франція запротестували проти втручання Східної Німеччини у вільний доступ до Західного Берліну і звернулися до СССР, щоб постарався його припинити.

• **Французький** парлямент скоротив примусову військову службу з 16 місяців на один рік.

• **В Лондоні** чотири вислужені в'язні, тепер на волі, дали в дарунку торбу на документи і пулярес Рой Дженкінсові, який був міністром внутрішніх справ і зреформував в'язниці на більш людяний спосіб.

• **Тіто** виїхав до Москви обговорити з москалями проблеми червоного бльоку, який тріщить.

• **Еспанська** поліція виарештувала сотки лівих провідників, які приготовляли демонстрації 1 травня в головних містах Еспанії. Превентивне в'язнення триватиме тиждень. Демонстрації приготовляли сильні, однак нелеґальні робітничі комітети.

• **У Празі** знайшли повішеного в апартаментнім мешканні лікаря д-ра Соммера, який тортурував в'язнів за сталінської влади Новотного. Одною з жертв туртур є Йосиф Павел, тепер міністер внутрішніх справ.

• **Д-р Барнард** сказав, що він зробить нову операцію за шість тижнів, в якій перещепить серце хворому пацієнтові. Барнард, що перевів перше в світі перещеплення серця, в Південній Африці, сказав, що це „не така трудна операція".

• **Прагу** відвідав болгарський прем'єр Тодор Живкос і переговорював з новим чехословацьким урядом. Він перший з комуністичних голов уряду був у Празі.

• **Над рікою Йорданом** було дев'ять стрілянин в одному тижні між Ізраїлем і Йорданією.

ЧИСТКА В ПОЛЬЩІ ОХОПИЛА 70 ЖИДІВ

В Польщі прогнали з партії або усунули з урядів більш як 70 жидів — визначних науковців і бюрократів на високих урядових позиціях. Чистка охопила „сіоністів", ліберальних інтелектуалів і сталінців старої дати. Нижчих державних і партійних службовців усунено 140, в більшості жидів.

ЗАВОРУШЕННЯ НА БЕРМУДІ

За прикладом американських неґрів, чорні парубки на Бермуді дві ночі бешкетували в столиці Гемилтоні, палили й грабили. Влада покликала військо до столиці на допомогу поліції й проголосила надзвичайне положення.

Бермуда є півавтономна британська кольонія і одна з партій прогресивно-робітнича партія, неґри в більшості, домагається незалежности від Британії.

Виборчі здобутки правах в Німеччині

В німецькім стейті Баден-Віртемберг відбулися в неділю вибори, в яких Національна Демократична Партія, названа неонацистами, здобула найбільшу з досьогочасних виборчих перемог. Ця скрайня права партія дістала 9.8 проц. голосів.

Капіталізуючи недавні заворушення скрайніх лівих (комуністів) в німецьких містах, партія здобула 12 стейтових мандатів. Провідник партії фон Тадден заповів, що НДП введе 40 до 50 своїх послів до федерального парляменту в 1969 р.

Крім зобов'язань розторощити ліві заворушення, НДП вела кампанію з програмою, яка вимагає, щоби Західна Німеччина зірвала союз зі Злученими Державами й зажадала усунення американських військ з Німеччини. Також щоб уряд перестав платити відшкодування Ізраїлеві за гітлерівське винищування жидів.

Канцлер Кісінґер, зажурений успіхом неонацистської партії, сказав, що вислід виборів є поважним ударом для західнонімецького образу за кордоном. Вислід може стати передвісником кінця коаліції урядової партії Християнських демократів з соціялістами.

ПІД УВАГУ НАШИМ ШАНОВНИМ ПЕРЕДПЛАТНИКАМ

Нові приписи міністерства пошти уважають за передплатників часопису лише тих, які мають заплачену передплату на біжучий рік. І тільки для цих передплатників пошта признає знижкову оплату за пересилку газети. Зате за передплатників, яких передплата невідновлена, видавництво мусить платити додаткову оплату.

Поштовий інспектор перевів контролю листи наших передплатників й ствердив, що деякі передплатники залягають зі своєю передплатою. За тих видавництво мусить платити додаткову поштову оплату. До того газети цих передплатників мусять бути окремо паковані та вчислені, що забирає додатково чимало часу нашим працівникам.

Тому просимо наших Шановних Передплатників, які не заплатили своєї передплати, вирівняти залеглу передплату і не спричинювати нам зайвих коштів та праці.

Дякуємо заздалегідь за зрозуміння в цій справі.

ВИДАВНИЦТВО „УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

ДУХОВНІ РОЗДУМИ

ЯКИМ ШЛЯХОМ ІТИ ДО ХРИСТИЯНСЬКОЇ ДОСКОНАЛОСТИ?

о. Микола ДЯДЬО

Не бійся, що тобі треба щоденно змагатися і боротися, щоб дійти до досконалости. Якщо б ти мав змогу хоч на хвилинку поглянути на щастя і славу, яку тобі Господь приготовив у небі, ти б охотно і з усміхом приймав усі терпіння, невигоди, невдачі задля Христа. Та Господь Бог хоче, щоб ти змагався за досконалість, хоч і не усвідомлюєш уповні, що тебе чекає за ті щирі старання і боротьбу з противностями задля Бога і нашого спасіння. Змагайся за досконалість з чистих мотивів, передовсім тому, що Господь вартий наших змагань і нашої відданости Йому.

Який найкращий доказ?

Шукай за нагодами противитися собі самому. Таке самозапречення буде найкращим доказом для тебе самого, що ти поступив і дальше поступаєш у духовному удосконалюванні. При тім пильнуйся перед самообманом. Критично стався навіть до своїх добрих мотивів. Викорінюй у собі вроджене шукання себе через сталий спротив собі самому.

Той надприродний спротив собі самому очистить твою любов до Бога. Але пам'ятай, що і той спротив, хоч він надприродний, має уступити послухові настоятелям, батькам, Церкві. Бо чим вище ти посягаєш на драбині досконалости, тим більше потребуєш ти проводу і вказівок інших людей. Той, що слухає законних настоятелів, законну владу, передовсім у духовному розумінні, далеко досконаліший від того, хто йде за власною волею в тих справах, де влада щось наказує чи забороняє. Послух є найпевнішим доказом, що хтось великодушний зі своїм Богом.

Уникай фальшивих «чеснот». Ніколи не роби чогось, що перешкаджало б тобі виповнити твої щоденні станові обов'язки. Всяке самоопанування, що робить тебе далеким від любови до ближнього або невирозумілим для інших, не походить від Бога. Старайся випробовувати твої чесноти у щоденному практичному житті.

Не говори про чесноти; жий чеснотами. Не бійся непорозумінь, невдач, упокорень чи терпінь. Бійся тільки того, щоб кожний день твого життя не пропав у вічності, а ти не пішов ні трохи вперед у досконалості. Такий день був би не лише втратою; змарнований з недбалости він був би гідний осуду.

Яка причина невдачі?

Небагато людей доходить до тієї висоти досконалости, бо небагато віддають себе Богові цілковито і без застереження. До тих висот чесноти не доходять ті, що все лишають корінчик себелюбства у своїх душах. І як хабазззя, що розростається, поширюється, придавлює і вбиває шляхетні рослини, так і той корінчик себелюбства розростається і нищить делікатну рослинку чесноти, яка щойно набирає сил до життя.

Лише за допомогою щоденного себезапереченння можна очистити нашу любов до Бога; лише щоденною відмовою собі можна зломити і викорінити вбійче хабазззя самообману.

Якщо бажаєш дійсного духового поступу без самообману, мусиш засвоїти собі певну дорогу самозапереченння. Це можна зробити двояким способом. Поперше можеш охотно і добровільно прийняти сподівані розчарування і непередбачені терпіння, що приходять до тебе в час дня, дякуючи Богові за них; в тих досвідах можеш відновити самопожертвування себе Його святій волі. Подруге, можеш шукати нагод, щоб собі щось відмовити, себе заперечити таким чином жертвувати себе Богові в більш досконалий спосіб. У всьому тому, однак, мусиш бути рішеним і готовим повинуватися пересторогам, вказівкам і порадам духовного провідника і законних настоятелів чи законної влади. Лише тоді можеш бути певний, що твоє бажання досконалости повне.

Мій Боже, мій Скарбе! Просвіти мій розум, щоб я міг цінити все краще. Розбуди мою великодушність, щоб я пожертвував Тобі неприсилувану любов, якої Ти вартий. Скріпи мої зусилля, щоб я віддав себе Тобі більше досконало кожного дня. Викинь з мого серця всяку журбу про минуле, турботу про теперішнє і страх за майбутнє. Закріпи мій ум на Твоїй доброті, щоб я тужив лише за одним: самозапереченням задля любови до Тебе. Ти вартий лише того, що в мені найкраще. Дозволь, щоб я дав Тобі його без вагання. Візьми мою любов таким способом, як сам бажаєш: чи то в терпінні тіла, чи в турботах душі. Хочу лиш одного — дати Тобі все, чим я є і що маю. Ти Ісусе — мій взір у себепожертвуванні. Ти ж народився у бідності у стаєнці, і помер, бідний, на хресті на Голготі. Твоя бідність, Ісусе, була наслідком Твого добровільного зречення задля мене. Хочу наслідувати Тебе у себезреченні з любови до Тебе.

Сподівається визнання «обласних мов»

Новий уряд, очолений прем'єром П'єром Трюдо, напевно, присвятить багато уваги мовному питанню Канади, а зокрема питанню «обласних» неофіційних мов, заявив у Вінніпезі проф. Ярослав Рудницький.

Український мовознавець 20 квітня був промовцем на «Святі німецької мови» у Менонітській колеґії. Нав'язуючи до свого меншинного звіту в „Рапорті королівської комісії", Яр. Рудницький сказав, що, крім англійської та французької мов у Канаді, як офіційних, повинні бути конституційно визнані «обласні» мови більших етнічних груп, передусім української та німецької на степових провінціях Канади: в Манітобі, Саскачевані й Алберті. Менонітські громади в трьох цих провінціях підтримують рекомендацію проф. Рудницького перед урядом Канади.

Нова конституція Канади, що мала б увійти в життя в 1970 р., матиме, напевно, клявзулі про мови інших етнічних груп, а насамперед тих, що ними говорить щонайменше 10% населення степових провінцій. Свою промову виголосив проф. Рудницький мовою німецькою — „одною з обласних мов Канади", як він сказав.

Новий прем'єр Трюдо 9 квітня зробив в Оттаві таку заяву: „Якщо б ми мали третю офіційну мову в Канаді, то думаю, що це могла б бути українська мова".

ЗІБРАНІ ТВОРИ ПЕРВОІЄРАРХА В 12 ТОМАХ

У Римі вийшов перший том творів верховного архиєпископа

(УПБ, Рим) — У виданні Українського католицького університету в Римі вийшов з друку перший том зібраних творів Йосифа Сліпого, верховного архиєпископа і кардинала.

У цьому томі, що має 420 сторінок, уміщені такі студії: „Поняття життя в Євангелії та Листах св. Івана Богослова", „Вчення патріярха Фотія про Пресвяту Трійцю". Обидві праці написані німецькою мовою. Крім них, є латинські статті на догматичні теми: про Пресвяту Трійцю, про Святого Духа, про святі Тайни, а також статті українською мовою про св. Тому Аквінського, про культ святих Кирила й Методія в Україні, про деякі питання східної богословії.

Книжка має показник імен і предметів. Перший том вийшов за редакцією о. шамбеляна Івана Хоми та о. Івана Яцкова.

Чергові томи вже здані до друку. Видання матиме 12 томів.

Ціллю видання є подати науково-дослідні і письменницькі надбання верховного архиєпископа, які сучасному поколінню маловідомі. На еміграції їх зовсім мало, а й у рідному краю вони належать тепер до рідкісних книг. Твори ці друковані в різних наукових і літературних журналах, почавши від 1914 року, українською, латинською і німецькою мовою. Не втратили вони своєї вартости. Навпаки, вони актуальні в теперішній, післясоборний час як для нашої богословської науки, так і для церковного і громадського життя.

Стенфілд почне кампанію зі Заходу

Консервативний провідник Роберт Стенфілд почне виборчу кампанію від заходу, де консервативні впливи найсильніші. Першу промову виголосить у Вінніпегу 21 травня.

Невідомо, коли прем'єр Трюдо почне свою кампанію. Він сказав, що проведе кілька тижнів в Оттаві, доглядаючи справ уряду. Однак визначні ліберали напирають на нього, щоб вибрався в кампанійну поїздку якнайшвидше, щоб використати розголос, який він здобув на ліберальній конвенції.

Новодемократичний провідник Доглес почне кампанію 13 травня в Бр. Колюмбії.

САСКАЧЕВАНСЬКА СЕСІЯ СКІНЧИЛАСЯ

У четвер 25 квітня скінчилася сесія саскачеванської леґіслятури, що тривала 48 днів і була одною з найгарячіших. Леґіслятура затвердила 100 законопроєктів та інших билів.

Шамбеляни стали капелянами

Почесний титул папських шамбелянів уже не існує; відтепер шамбеляни будуть зватися капелянами.

Новий документ Павла VI про реформу «Папського дому» каже, що почесні титули для священиків є троякі: (1) апостольський протонотар, (2) почесний прелат Його Святости («прелатус гоноріюс Суе Санктітатіс»), (3) капелян Його Святости («капеллянус Суе Санктітатіс»).

Всі інші папські почесні титули для священиків узагалі касуються, каже документ.

Колишні почесні шамбеляни («камерарії») теоретично належали до папського двору; тепер їх переведено до папської каплиці («капелла»).

ПОХОВАНІ В БЕРЛІНСЬКІЙ ЦЕРКВІ

У крипті берлінської католицької катедральної церкви поховано тлінні останки берлінських єпископів: Конрада, фон-Пройзінґа і Вескамма. Дотепер їхні могили були на цвинтарі близько муру, що ділить колишню німецьку столицю на дві частини.

АТЕНТАТ НА ПРЕЗИДЕНТА АЛЬЖИРІЇ

Альжирський президент Гуарі Бумедієн чудом врятувався від куль убивників. Недалеко палати в Альжирії замаховці засипали кулями авто, в якому їхав комунізуючий диктатор. Був убитий охоронець президента й поранений шофер. Жовніри і ґвардисти вбили двох замаховців. Бумедієн був поранений склом, кажуть.

НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ

ДІЯННЯ АПОСТОЛІВ: зач. 16

У ті ж дні, коли зросло число учеників, повстало нарікання греків проти жидів, що у щоденнім служінні занедбували їх вдовиці. І скликали дванадцять громаду учеників і сказали: Не годиться, щоб ми полишили слово Боже й услуговували при столах. Пошукайте, отже, брати, сімох мужів із вас доброго свідоцтва, повних Духа і мудрости, котрих поставимо над цим ділом. А ми молитви і служіння слова пильнуватимемо.

І подобалася мова усій громаді. І вибрали Стефана, мужа повного віри і Духа Святого, і Филипа і Прохора і Нікáнора і Тимона і Пармена і Миколая, захожого з Антіохії. Цих поставили перед очима апостолів, і після молитви вложили на них руки.

А слово Господнє росло, і сильно множилося число учеників в Єрусалимі; велике також множество священиків було послушне вірі.

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД МАРКА: зач. 69

У той час прийшов Йосиф з Ариматеї, поважний член ради, що й сам очікував царства Божого і сміло ввійшов до Пилата й попросив тіла Ісусового.

Пилат здивувався, що вже вмер; і покликавши сотника, спитав його, чи давно помер. А довідавшись від сотника, подарував тіло Йосифові. І, купивши плащаницю і знявши його, обгорнув плащаницею і положив у гробі, що був висічений у скелі і привалив камінь до дверей гробу.

Марія же Магдалина й Марія Йосіївна дивились, де його похоронили.

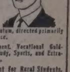
Як минула субота, Марія Магдалина і Марія Яковова та Соломія накупили пахощів, щоб піти й намастити його (Ісуса). І дуже рано, у перший день тижня, приходять до гробу, як сходило сонце. І говорили між собою: „Хто відкотить нам камінь від дверей гробу?"

І глянувши, побачили, що камінь уже відвалений; був же він дуже великий. І увійшовши до гробу, побачили юнака, що сидів праворуч, зодягнений у білу одежу, та й вжахнулись.

Він же каже їм: „Не жахайтесь. Ви шукаєте Ісуса Назарянина, розп'ятого. Він воскрес, нема його тут. Ось місце, де положили його. Але йдіть і скажіть учням його й Петрові, що попередить вас у Галилеї; там його побачите, як вам сказав".

І вони вийшовши хутко, побігли від гробу; бо обняв їх страх і тривога. І нікому нічого не казали, боялись бо.

St. Joseph's College



Founded in 1919
Specializing in Excellence.

Residential High School for Boys conducted by The Brothers of The Christian Schools.

★ Saskatchewan Curriculum, directed primarily to University Entrance.
★ Character Development. Vocational Guidance. Supervised Study, Sports, and Extra-curricular Activities.
★ Homelike Environment for Rural Students. Moderate Rates.

Write for Application Forms
ST. JOSEPH'S COLLEGE
YORKTON, SASK.

УЧИТЕЛІ ДЛЯ КАТОЛИЦЬКИХ ШКІЛ

Просимо усильно вносити аплікації на найближчий вересень (1968-69). Вимагається:
Відпис учительського свідоцтва, щоби задовольнити реєстрара, з департаменту освіти в Едмонтоні, що аплікант був ґрадуантом вищої школи в Алберті при вступі на університет; також має найменше один зимовий курс учительського вишколу включаючи 100 годин обсервації і практичного навчання перед вереснем 1962 року, або рівновартні два зимові курси, якщо відбув їх пізніше. Основна платня з одним роком вишколу $3,600 або більше, залежно від місця, з доплатами за дальші кваліфікації й досвід до близько $11,000.

Пишіть, телеграфуйте або телефонуйте до:

ALBERTA CATHOLIC SCHOOL TRUSTEES' ASSOCIATION,
Rev. C. Kinderwater, OMI.
Phone: 482-3232
11328 - 100th Ave.,
Edmonton, Alberta

МОТРЯ

Історична повість (59)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Шукала самоти, щоб заспокоїтися.

Переходячи стежкою біля дівини, котру з нянею минулого тижня нагнула і третьої днини камінець відложила, стала числити на пальцях: — Нині якраз дев'ятий день. І не вір же тут ворожбам!...

— А все ж таки вірити смішно.

БАНДУРА

Гості стояли гуртками попід стіни й розговорювали з собою, коли в дверях появився господар дому і його знаменитий гість, гетьман.

Легким рухом скинув з плечей горностаями підбиту кирею, віддав її свому пажеві і кивнув головою направо й наліво:

— Здорові були, шановне товариство! — промовив.

— Доброго здоров'я пану гетьманові! — відповіли йому.

— Милости просимо, сідайте! Чим хата багата, тим рада, — припрошували господарі.

В просторій залі стояли два столи, злучені вгорі третім, поперечним. При тому третьому столі, по самій середині, було гетьманське місце.

Кінець лівого стола хотів сісти Кочубей, а кінець правого Кочубеїха, як господарі.

Але гетьман подав Кочубеїсі праве рам'я, а Кочубеєві ліве і попровадив їх у верх та посадив праворуч і ліворуч коло себе.

Любов Хведорівна казала, що так не годиться, бо господарі, по старосвітському звичаєві, повинні сидіти нижче своїх гостей, але гетьман відповів, що нині можна відступити від звичаю, бо він приїхав до них не на пир, а на добру, товариську розмову. — А коли ж розмовляється краще, як не за добрим обідом? — казав. — Сідаймо!

Кочубеїха, ніби нерадо згодилася на те, але видно було по її запишенім обличчю, що все ж таки вважала собі честю сидіти біля гетьмана.

Кінець одного стола сіла Мотря, а кінець другого старша донька Кочубеїв, Ганна, що була віддана за гетьманського небожа Обидовського.

Кочубеїв старший син Василь не сидів. Він виручував батька; ходив і припрошував гостей, щоб сідали, бо вистигне страва.

— Та що ти, сину, турбуєшся, — казав до нього його тесть, миргородський полковник Апостол. — Ми не москалі, не посваримося за місце. Сядемо, де кому любо. В добрих господарів краще низько сидіти, як у злих високо.

А все ж таки сіли по літам і по ранґам.

Апостол подав рам'я Марії Хведорівні, котра не хотіла йти до обіду, бо казала, що не бажає вносити смутку в веселе товариство: — Нам усім так весело, як тій козі, що її на ярмарок провадять, — відповів Апостол. — А все ж таки живий живе гадає, як той путник, що на тонкій гилячці над деброю висів, лютого звіра мав над собою, миші корінці його дерева підгризали, а він все таки солодкі ягідки зривав і їв. Така вже наша вдача, що мусиш сам себе дурити.

І Марія Хведорівна згодилася сісти за стіл. Тільки стару няню годі було намовити. Вона сиділа в своїй кімнатці недалеко від кухні у високому кріслі і гнівно стукала палицею, та нарікала на теперішні збитки, розпусту і на зіпсуття. „Постів святих не соблюдають, без благословення стола до обіду сідають, брюху служать, не Богу, антихрист наближається", — шимшикала беззубими устами. Але ніхто її не слухав, бо не було як. Це, мабуть, ще гірше стару дратувало. Стала голосно грозити карою Божою цареві і всім, що з ним тримають, казала, що прийде потопа, огонь і мор, що люди людей стануть жерти, бо кари Господньої теперішнім грішникам не минути. З тими погрозами на устах і заснула.

Розносили горілку. Першу чарку піднесла господиня його милості гетьманові.

— От тут то й годиться пошанувати наш предківський звичай, — сказав гетьман, натякаючи на те, щоб Кочубеїха пригубилася до чарки. Вона це і зробила. Але гетьман і тим не вдоволився: — Хто не вип'є до дна, — казав, — той не мислить добра, — і Кочубеїха вихилила свою чарку.

— За здоров'я ваших милостей! — говорив гетьман, випиваючи свою. Пошли, Боже, з неба, чого вам ще треба.

Його попросили на другу. Гетьман приняв чарку, підніс її в гору і глянувши кругом промовив: — Від краю до краю, усім добра желаю.

Тоді вже й другі гості стали частуватися і чарки бігали з рук до рук, як живі. Примовкам не було кінця. Лучалися й такі, що навіть поважні полковники голосно сміялися, підтримуючи рукою пояс, щоб не розперезався.

Хоч Кочубеї були великі пани і хоч їх новий двір подобав уже на великопанську палату, то звичаї в них водилися ще старосвітські.

Давали багато їсти й пити, страва й питво були гарні, але без тих вибагів химерних, що їх понавозили польські пани з заграниці, особливо французів та від італійців.

Прислуги в Кочубея було чимало, але за спиною кожного гостя не стояв окремий слуга, щоб скоріш вхопити з рук пана півмисок, або хоч тарілку та бігти з нею в кут і доїдати. Кочубеї того не любили. Їх гості також — ні. Прислуга приносила з кухні великі срібні півмиски, повні знаменито приправленої страви, і розставляла по столах, кладучи перший перед гетьманом, а тоді домашні припрошували: — Не погордіть, будь ласка, зробіть нам честь, не цурайтеся хліб-соли, чим Бог милував, тим і гостимо.

Гості відпрошувалися. Казали, що до такого обіду треба було їм хоч який тиждень попостити. Пам'ятали, бачиться, стару пословицю: — у гостині останній починай їсти, а перший переставай! — А що всі хотіли бути тими першими й тими останніми, так минало чимало часу, поки одна страва обійшла столи.

А страв було багато. Коли який півмисок підходив до Апостола, то він, як сват, не відпрошувався, тільки накладав на тарілку своєї сусідки і свого сусіда зліва, а тоді і на свою та приговорював: — От тут тії сидять, що добре їдять! — Накладаючи на тарілку Марії Хведорівни він за кожним разом кликав: — шуми до куми! — і Марія Хведорівна всміхалася, дивлячись на його бадьоре обличчя.

А Кожухівський, натякаючи на те, що Апостолові недалеко до Ковалівки, говорив: — Святилося, через долинку та в гостинку, — на що Апостол відповідав: — Запряжу бугая, куди люди, туди я, запряжу я й другого, сідай, жінко, небого!... Правда, жінко?

— Або я твою правду бачила? — відповіла через стіл полковниця.

Страву попивали пивом, кидаючи до нього краянки на маслі прижареного хліба. Молодші того не робили, бо привикли чисте пиво пити.

Чуйкевич сидів оподалік від Мотрі. Глянув угору — бачив гетьмана, глянув униз — Мотрю. Ніби два ясні сонця сіяли перед ним. Обидва для його очей сліпучо ясні й обидва дорогі його серцю. — Двох сонць забагато на одному небі, — майнуло йому через голову. — Глядн в одно, і від одного буде тобі ясно...

Чуйкевич не був скорий до чарки, а нині пив, як не більше, то тільки, що й другі. Хотів залити хробака, що його всередині мулив. Бачив, як Мотря весело й привітно поверталася до своїх сусідів, як щиро й радо відповідала кожному, хто лише до неї звернувся, і як несміливо, ніби засоромлена, зиркала іноді туди, де сидів гетьман.

І не скрилося від бистрих козацьких очей також те, що гетьман, ніби то дуже живо розбалакував з Кочубеєм і його дружиною, а між тим раз-у-раз позирав на Мотрю, або пестив своєю тонкою рукою тую троянду, що лежала перед його тарілкою, — троянду від неї. — Що воно таке? Невже ж би?... Та ні, куди, куди! Це ж не рівня, до того вона хрещениця його, — і Чуйкевич чарку підносив до уст.

— Горілочка, як дівочка, — казав до нього сусід, — як не п'єш до ладу, то зведе на біду.

— Хилю, хилю, — не тече, коло серця пече, — відповів Чуйкевич.

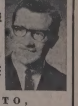
— На те ми й молоді, товаришу, щоб нас пекло, як постаріємся, то зробиться зимно, не поможе й вино, як буде студено. Так тоді і випиймо з отсього скляного божка.

— З божка Пріяпа, що горілкою ляпа, — ніби жартуючи доповів Чуйкевич, хоч йому жарти так були в голові, як торішній сніг.

— А коли б так дійсно, не дай Господи, йому, або їй, або й обоїм прийшла до голови така грішна гадка, невже ж ти сердився б на них, лютував, шукав помсти, що? — питав самого себе Чуйкевич і боявся відповісти... Думав, аж додумувався до того, що ні, бо не має права. Вона ж не условилася з ним, не обіцяла бути йому вірною, просила тільки, щоб оставалися приятелями, бо подруж багато, а приязні мало на світі. От що!...

— Господи вишній, чи я в тебе лишній? Чи я коли в церкві бував, чи я коли шинки минав? — приказував один старий сотник, приймаючи чарку з рук свого сусіда.

NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE



АВТО,
а до того
3 ТИЖНІ ПОБУТУ В ЕВРОПІ
ЛИШ 385.00 ДОЛ.
(До Лондону й назад)

Старайтеся відвідати цього року Англію та европейський континент. Знижені ціни за переїзд групами та індивідуально. Відліти щотижня.

До Амстердаму 409.00 дол.

До Франкфурту або Копенгаґен 427.00 дол.

Робіть замовлення вчасно. Можна купити квиток теж на сплати. 10% належности платите при купні квитка, решту сплачуєте відтак догідними ратами.

НА ЗИМОВІ вакації втікайте з холоду до сонпшних островів, при помочі чартерованих літаків до Нассау та островів Ґренд Каймен. Коштн всього 549.00 дол. туди й назад. В цьому включені харчі, готель та переліт джетовими літаками.

ЯКЩО ДУМАЄТЕ ПРО ПОДОРОЖ, ДУМАЙТЕ БЮРО НЕВИЛЛ.

2 офіси в Едмонтоні:
PROFESSIONAL BLDG. (північна частина)
CAMPUS TOWER BLDG. (полуднева частина)

Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville

NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Professional Bldg., 10844 Jasper Ave., Ph. 429-3374

Вивчають візант. музику

(УПБ. Рим) — Цими днями в грецькому манастирі в Гроттаферраті поблизу Риму відбудеться світовий з'їзд візантійської музики.

З'їзд має відбутися у вересні минулого року, але з непередбачених причин перенесено його на травень цього року. Це буде перший світовий конгрес цього роду; тема його приваблива для дослідників музики, зокрема візантійської, і для літургістів, бо доповіді на з'їзді будуть головно про візантійську музику.

Праці з'їзду, який триватиме тиждень, вестимуться вранці і пополудні, а вечорами будуть фольклорні виступи різних груп. Буде теж виступ української групи з Риму.

На з'їзді будуть уживатися чотири мови: італійська, французька, німецька й англійська. Мета з'їзду — показати багатство візантійської музики і захохотити вивчати її.

Нові дослідження виявили, що візантійська літургійна музика за посередництвом Сирії зазнала чималого жидівського впливу. Деякі славні творці музики, напр., Роман Сладкопівець, були навернуними жидами. Однак з основною візантійською музика продовжує лінію старогрецької музики. Найбільш бурхливий період її розвитку припадає на V-VI сторіччя, коли справжнім завершенням усіх її музичних форм треба вважати добу її відродження, себто XI-XII сторіччя.

ПІДГОТОВЛЯЮТЬ КРАЙОВИЙ З'ЇЗД УКРАЇНЦІВ-КАТОЛИКІВ

ПРОГРАМА З'ЇЗДУ БУК ПРОГОЛОШЕНА

Крайовий з'їзд Братства українців-католиків (БУК) триватиме чотири дні, і програма з'їзду вже проголошена в „Бюлетені БУК", що виходить в Едмонтоні.

З'їзд делегатів БУК, як теж з'їзди ЛУКЖ та УКЮ, будуть в едмонтонському готелі „Мекдональд".

● У п'ятницю, 28 червня, від 7 до 9 веч. буде товариська зустріч делегатів БУК.

● У суботу, 29 червня, о 8.30 ранку буде реєстрація делегатів і гостей. Після цього, о год. 9.30 почнеться перша загальна сесія крайового з'їзду. Перші сесія БУК буде о 1.30 попудні. Президент БУК о. прелат Василь Кушнір матиме звітну доповідь.

Будуть вибрані комісії: статутова, фінансова, резолюційна, провірча і номінаційна. Звіт складуть члени крайової управи БУК, як також голови спархіяльних управ.

● У неділю, 30 червня, ярмарки буде зрочиста архиєрейська Літургія, а попудні — святковий концерт у Ювілейній авдиторії.

О 6.30 веч. о. протопресвітер Ярослав Федуник матиме

Визначні дівчини прийдуть на з'їзд ЛУКЖ

Крайовий з'їзд Ліги українських католицьких жінок Канади почнеться 27 червня і триватиме до 1 липня. До Едмонтону, центру, де цей з'їзд прибудуть визначні дівчини та делегатки з усіх чотирьох спархій.

Повідомляючи про з'їзд ЛУКЖ, крайова управа ЛУКЖ запрошує до участи всіх членів.

„На цьому з'їзді кінчається каденція крайової управи ЛУКЖ в Едмонтоні; вибрана нова управа буде мати свій осідок в Торонто. Крайова управа в Едмонтоні закриється зокрема до управ відділів і членів в Альберті „підперкати нашу управу, беручи численну участь у нашому крайовому з'їзді в Едмонтоні".

Звертайтеся до інформаційного бюра з'їзду

Діловий комітет, що організує крайовий з'їзд українців-католиків в Едмонтоні, створив інформаційне бюро, яким керує о. Богдан Свіґурович, 11219 - 58 стр., Едмонтон, тел. 479-3745.

До цього бюра просять звертатися по інформації в справах приміщення для делегатів, бенкету і концерту.

BAYDALA Drug Stores

- **Parkade (Cor. 102 St. & Jasper Ave.)**
- **Averd Arms (Averd Arms Bldg.)**
- **Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)**

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Набудьте й ви собі найкращий у світі ОРГАН І ПІАНО ЯМАГА

Yamaha Pianos Coyne Ltd.

11716 - 100 Ave. Ph.: 488-0256

EDMONTON, Alberta

ВИНАЙМАЄМО НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон) 12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ І АЗІЇ

Найстарша висилкова фірма на Західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріял англійського виробництва і дитячі готові речі.

Матеріяли на одяги, светри і куртки подешевіли наслідком обнижки англійського фунта стерлінга.

Оплата за висилку пачки з Англії 8.50 дол., без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лавриш

Overseas European Trading Co.

Tel.: 424-6860 9753 Jasper Ave., Edmonton, Alta

Вісті з Едмонтону

БАЗАР ПАРАФІЇ СВ. ЮРІЯ

Передвелико́дній базар дав бл. 800 долярів прибутку

(о. В. Т.) В УНДомі в неділю 7 квітня відбувся передвеликодній базар парафії св. Юрія. Його приготовили і провели членині Марійської дружини пань тієї ж парафії. Використовуючи цю обставину, що в парафії св. Юрія є багато жінок, що в останньому десятиріччі приїхали з України як стале перебування в Канаді, управа Марійської дружини запросила їх до почесного стола під час чайку, яким згодинні базар почався.

На світлині, яку бачите, біля середнього стола — ці почесні гості — членині з них зі своїми чоловіками і дітьми.

Відкривши базар, голова Марійської дружини С. Тарновська — голова, М. Ярмик — заступниця голови, А. Лучкання — секретарка, С. Сенюк — скарбничка; господині: Е. Левита, Г. Джуган і Е. Черчак; контрольна комісія: М. Вірста, П. Лаврин і М. Гаїчин.

Трудолюбиві членині Марійської дружини склали 600 долярів на Український католицький університет у Римі, 2,000 дол. на нові лавки в парафіяльній церкві і 2,000 дол. на заліжний фонд будови нової церкви св. Юрія.

Церква св. Юрія є теж власником гарного портрета Блаженійшого Йосифа, верховного архиєпископа і кардинала. Цей портрет Марійська дружина пань купила від о. Йосафата; білет: 5.00 дол.

ДЕ ЩО КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Субота, 4 травня:

о 7 год. веч. сходини Гуртка книголюбів у ві-ві Олійник 11446 - 92 вул.

о год. 7.30 веч. в УНДомі — з нагоди Дня матері — чайне приймання, виступ дітей рідної школи та мол...т ...ор ру „Думка".

* * *

Середа, 15 травня:

о 8 год. веч. в «Едмонтон Гардене» бінго на суму 20,000 дол. старанням товариства мужчин катедральної парафії св. Йосафата; білет: 5.00 дол.

Не говоріть до Об'єднаних Націй, говоріть до всього світу,

КАЖЕ ЕДМОНТОНСЬКИЙ ЗНАВЕЦЬ МІЖНАРОДНЬОГО ПРАВА

П'ятримісячний протест української молоді проти національного і релігійного гноблення і знищення України, Леслі Грін, професор міжнародного права в Альбертському університеті, заявляє відвічально до реалістичної оцінки становища.

„Світ не піде битися за волю України, тому не обманюйте себе самих", сказав він. Цього року відзначають 20-річчя Загальної заяви прав права людини, яка говорить про „основні вольності" і про „права людини". Протягом минулих 20 років у світі був такий малий поступ у ділянці людських прав, що з приводу цього ювілею „не варто робити галас". Заяву прийняла генеральна асамблея ОН, однак совєтська делегація не голосувала за прийняття документу, с к а з а в проф. Грін. Сам документ не важне, що таке основні вольності і права людини. Закон не має ніякої правової сили; вона „тільки дає надію на майбутнє".

Три тижні тому в Об'єднаних Націях — сказав професор — висунено закид, що в СССР порушуються права людини. Делегат Української РСР потім домагався цього протоколу усунути навіть згадку про це, і більшістю голосів його пропозицію прийнято. Склад членів Об'єднаних Націй на цю пору не такий, як був 20 років тому, а афро-азійські країни оцінюють міжнародне становище трохи інакше, ніж ми, сказав проф. Грін.

Хоч не можна сподіватися користи від протестів, зверених до ОН, протестувати треба. Треба говорити голосно до громадської думки всього світу, домагаючися однакових прав для всіх усюди. Протести проти національного переслідування в республіках совєтських республіках повинні вказувати на заяви Леніна і навіть на тези комуністів, „без уваги на те, чи комуністи нам подобається, чи ні". Треба казати: „між вами і Гітлером різниця така мізерна, що її не видно її", — заявив проф. Грін.

Протестне віче, яке організували Пласт. СУМ, УКЮ, СУМК, „Обнова" і Клюб ім. Шпіґлера, відбулося минулої неділі попудні в аудиторії школи ім. Вікторії. Представники молоді принесли тупі свої прапори. У президії віча були голова відділу КУК Р. Дзеник та делегати молоді.

Були теж промови представників молоді: Олег Гнатюк говорив по-українському, Ксеня Арсенич — по-англійськи. Прочитано теж відомого листа Юрія Шухевича. Наприкінці ухвалено протестний виклик, який вислано канадському урядові, Червоному Хрестові та міжнародній конференції прав людини. Протестний захід домагається звільнення ув'язнених українських дівчіт і „законних прав і волі українського народові. Це може стати початком відділення України від російської центральної влади, коли український народ остаточно сам вибрати свій шлях політичного розвитку".

Віче, здається мені, пройшло добре, сказала «УВістям» пластунка Ірина Апоник, голова дівочого комітету, що організував віче. „За нашими підрахунками на віче прийшло 500 осіб, а може, й більше". Організатори бажуть подякувати душпастирі українських едмонтонських церков: підготовити матеріали документи душпастирі парафій св. Василія, сказала вона.

Щомісяця 2,000 долярів на потреби парафії

КАТЕРИНА ГАРАПНЮК — ГОЛОВА ВІДДІЛУ ЛУКЖ

Катерина ГАРАПНЮК голова відділу ЛУКЖ

Парафія св. Василія, яка збудувала три нові будинки, має великі борги, і відділ ЛУКЖ тієї парафії старається допомагає їх сплатити. Наш відділ приймайми щотижня дівчі бере на себе влаштування різних імпрез, щоб таким способом здобував гроші для парафії; щомісяця передаємо яких дві тисячі долярів, сказала «УВістям» голова відділу п-і Катерина Гарапнюк.

Склад управи на цей рік сесь такий: голова — К. Гарапнюк, заступниці: Дж. Котилович, Дж. Смульська, І. Сірела; секретар — Марія Лисей, скарбник — П. Олесик, кореспонд секретарки І. Стоцька, Є. Кошка, член управи — А. Дацюк; організаційна референтка — М. Гуральець, пресова кореспондентка — С. Андрусів.

Відділ має 172 членів. С 12 комітетів до яких належать 92 членин. Духовним асистентом є о. Рафаїл Мельник ЧСВВ.

На недавніх зборах відділу була ще бл. п. Олена Салевич, яка протягом п'ятьох років очолювала відділ. На зборах прибули теж голова крайової управи Ірина Павликівська і секретарка. Голова управи Євгенія Савка. Голова ЛУКЖ вручила заслуженій голові відділу О. Салевич відзнаку, а члени відділу дали їй дарунок.

Про широкий обсяг минулорічної праці відділу свідчать такі голівні дані. Члени відділу відзіділи 2,500 хворих у різних едмонтонських шпиталях. Дбали про чистоту і порядок у парафіяльній церкві. Щоденно організували снідання для дітей, які

ГУРТОВІ ДОСТАВКИ ДЛЯ

• Шпіталів • Інституцій
• Готелів • Кемп
• Мотелів • Парлорів краси

ВСЬОГО — БІЛИЗНИ ❋ БЛЕНКЕТІВ

• Простирал • Бедспредів і інше.

J. H. HUNTER CO. LTD.

199 Water St. MU 4-5374 Vancouver 3, B.C.

The Edmonton Separate School Board

потребує кваліфікованих католицьких вчителів для всіх грейдів від 1 до 12, включно з професійними комерційними й академічними предметами, особливо потрібні вчителі початкових грейдів.

Плян платень у 1967 - 68: Парафіяльна освіта вчителя вище XII грейду

	1 рік	2 роки	3 роки
Основна:	4,200	4,350	4,850
10-річні прирости платні			
Найвища:	6,550	7,150	7,750
	4 роки	**5 років**	**6 років**
Основна:	6,300	6,800	7,300
11-річні прирости платні			
Найвища:	10,750	11,250	11,750

Частина премії шкільної ради ари обезпечений здоров'я й життя. Новий плян платень буде предметом переговорів на рік 1968 - 69.

Apply to:
F. E. Donnelly
Supervisor of Teacher Recruitment
Edmonton Separate School Board
#807 - 106 St., Edmonton
Phone 429-2751

COME CHOOSE from the FINEST
Shop at your SAFEWAY Store
CANADA SAFEWAY LIMITED

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Українській католицькій тижневик ✠ Виходить щочетверга в Едмонтоні ✠ Видає Спілка «Українські вісті» ✠ Річна передплата в Канаді: $4.00, поза Канадою: $4.50; зміна адреси: 10 центів.

Published every Thursday in Edmonton ✠ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ✠ Yearly subscription in Canada — $4.00, in other countries — $4.50.

Адреса: 10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 422-5706 Telephone

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

НЕБЕЗПЕЧНИЙ ШАШКЕВИЧ

Вінніпезьке видавництво журналу „Шашкевичіяна" і Заповідник Маркіяна Шашкевича оголосили заяву „Вздрмо у великий дзвін тривоги", протестуючи проти пищення пам'ятників Шашкевичеві у Львові. Нема потребі обговорювати в цьому „меморіялі" факті зі Львова, справді, гіперболізованого та „вибухового" змісту. Вісті зі Львова, справді, говорять про руйнування Шашкевичевих пам'ятників.

Сім років тому, в 1961 році, з приводу 150-річчя з дня народження Маркіяна Шашкевича, в різних країнах, де живуть українці, відбувалися ювілейні торжества, опубліковано декільки книжок і брошур. Почали появлятись передумисно тєж збірники матеріялів «Шашкевичіяна». В Україні опубліковано книжечку віршів Шашкевича, додавши тенденційну вступну статтю, в якій Шашкевич зображений як великий друг великого російського народу і майже безбожник.

Шашкевич, навіть підмальований червоною фарбою, все таки непокоїв окупантський режим України. Проці на Білу гору були заборонені. Маркіянів зріст на сто стопів дав, одним побіжку якого з'явилися всякі тріянгулящіяна вежа. Потім з бібліотек почали нєзати книжки Шашкевича і книжки про Шашкевича. Накінець у Львові знищено два пам'ятники Шашкевичеві.

У серпні 1966 року, після дових клопотань, поблизу колишнього інституту «Ессолінеум» поставлено пам'ятник-погруддя Шашкевича. Багато тодішніх львівських і київських газет писали про пошани народові Маркіянові Шашкевичеві. Той пам'ятник стоїв недовго. Його усунено. Потім однієї ночі цез з Личаківського цвинтарю надмогильний пам'ятник Шашкевичеві. У відповідь на протести львівська «влада» склала вину на невідомих злодіїв. На рішучі домагання дехих львів'ян, які не побоялись репресій, пам'ятник повернено, але вже пошкоджений.

Наведені факти свідчать, що Шашкевич здається небезпечним сьогочасному режимові в Україні. Чим тяжчі і гроші сумовитий Шашкевич непокоїть «владу»? Своєю безкомпромісовою вірністю українській мові, своєю вірою в Бога і Його опіку. Шашкевич, при всій своїй скромності, був нєреволюційний революціонер. Святий приклад цієї великої людини може мати небезпечний вплив на людей, які, московська влада та її київські й львівські ставленики засудили на «злиття» в одну масу.

ВЕЛИКІ ПЛЯНИ У ВЕЛИКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Українські газети в ЗДА, зокрема «Свобода", багато уваги в місці приділяють збиранню коштів на фонди катедри українознавства та українського студій в університеті імени Гарварда. Здійснити великих українських пляпів у великому американському університеті було б, справді, досягненим не тільки великим, а й тривалим.

Вже почалася діяльність створення репрезентативного гуманітарного журналу для українознавчих дисциплін. Він буде звати ись: «Harvard Ukrainian Studies». Журнал міститиме дослідницькі статті з ділянки української історії, літератури й мови. Потім будуть видаватися окремі монографії, потім буде серія «Джерела української мови», потім, друга серія «Джерела української літератури», потім третя серія «Класики українських гуманітарних наук», потім — словники і навіть підручники...

Український «похід» на університет ім. Гарварда, передовий університет у ЗДА, викликав не тільки значне зацікавлення, але також значні пожертви багатих українських установ та окремих людей. Це дає надію, що великі пляни не залишаться тільки пляпями.

Чи далі бажаєте слухати релігійних радіопередач з Едмонтону

СПАРХІЯЛЬНА ЦЕНТРАЛЯ ПИТАС СЛУХАЧІВ

Вже п'ять років щопонеділка ввечері Центральна управа Інтів - католиків Едмонтонської спархії пересилає з французькій радіостанції в Едмонтоні щотижневу релігійну радіопрограму українською мовою.

Це звісно, коштує чимало праці і грошей. Радіопередачі за допомогою приватних співпрацівників підготовляє і веде тільки одна особа. Кожну програму треба радіостанції заплатити. На ці оплати та інші кошти церкву треба збирати з року до року. Не маючи фондів на ці затрати, Центральна раз-у-раз звертається до парафій, організацій та окремих людей по грошову допомогу.

Релігійні радіопередачі Централі — це немале її зусилля. Тому вона має право ставити деякі вимоги українській католицькій спільноті. Насамперед дайте відповідь на питання: чи справді варто вести далі ці радіопередачі?

Французькому радіостанцію в Едмонтоні чути в південній Альберті і почасти в Саскачевані. Скільки людей слухає радіопередачі Централі? Не знаємо цього. А вони хочуть знати, якщо й далі мають вести нелегку працю. Отже, всіх зацікавлених релігійними радіопередачами в Едмонтоні, просимо писати до Едмонтону нижченаведений українознавців. Якщо хочете, подайте свої ім'я, якщо ні — не подавайте. Але обов'язково і негайно дайте відповідь. Від цього буде залежати рішення в справі дальших радіопередач.

Централя Едмонтонської спархії

БУДЬ ЛАСКА, ДАЙТЕ НАМ ВІДПОВІДЬ

Купон з Вашими відповідями вишліть на адресу: Ukrainian Catholic Council of Edmonton Eparchy, 10625 - 97 St., Edmonton, Alta.

1. **Як часто слухаєте наших радіопередач (ніколи, рідко, часто, завжди.)**
2. **Чи Ваша родина слухає також?**
3. **Чи подобаються Вам радіопередачі (так, ні)?**
4. **Чим подобаються, чим не подобаються?**
5. **Чи радите нам продовжувати їх, чи залишити?**
6. **Додаткові уваги:**

НЕМА В СССР НІЯКОЇ РЕЛІГІЙНОЇ ВІДЛИГИ

РОЗМОВА БЕЛЬГІЙСЬКОГО ТУРИСТА З УКРАЇНСЬКИМ СВЯЩЕНИКОМ

Хрущов започаткував новий період боротьби з релігією, і чутки про релігійну „відлигу" в СССР не відповідають правді. Таке твердив в Україні один український католицький священик співпрацівникові бельгійського журналу „Міруар".

„Міруар" с бюлетенем Осередку інформації і допомоги Церкви за залізною завісою. Один зі співпрацівників тієї публікації мав розмову з священиком, який вернувся в Україну з сибірського заслання. Зустріч відбулася ввечері, коли священик уливався щодо свого гостя.

Нічну розмову подасмо за українським перекладом монументального „Християнського голосу".

* * *

• Ніде було станов и ще Церкви в Советському Союзі в минулих роках?

50 років комуністичного режиму означають 50 років релігійного переслідування. Деякі церкви усе-таки здобули про свободу і справедливість, які ни робив у роки перед революцією. Один з перших актів комуністів було проголошення законів, які були відверто спрямовані проти віри. Вони не були зумовлені ніякими потребами часу, а їх можна пояснити тільки сліною ненавистю Леніна до всіх форм релігії.

• Чи Ленін виступав тільки проти Православної Церкви?

Ні. Протирелігійні закони були застосовані не лише до православних, а також до католиків, протестантів, євреїв, мусульман і до всіх інших релігійних спільнот. На найсмілівших серед священиків і вірних не тільки робили наклепи і глузували з них, а й уз'язнювали, мучили і вбивали. Мученицїв з перших років більшовицької влади годі злічити. Адміністративний апарат Православної Церкви був знищений, церкви закриті, а деяка немалика кількість священиків, покинувши її, пішла на службу атеїстичному режимові.

Католицька Церква, яка гарно розвивалася, але була в меншості у всіх частинах колишньої російської імперії, практично була знищена. Найголовніше покоління пожалуване спогляд про її мученицїв. Совєтська влада ніколи розвалу, які заплянувши нестертою гляддю ім'я Совєтського Союзу, стали освячені через терпіння. Українська православних, протестантських і католицьких героїв за віру.

• Яке було релігійне становище в час другої світової війни?

Страшні поразки на початку війни і капітуляція мільйонів совєтських воїнів, які здавалися в полон, виявили Сталінові, як дуже мало пронікла до населення марксистська ідеологія. Для відновлення духового опору потребував допомоги Православної Церкви, яка, в порівнянні з 1917 роком, втратила 96% своїх єпископів, священиків, чернців і парафій. Прийшло до угоди про релігійну свободу. Наслідком цього було закриття концентраційних таборів. Багато Святі Тайни і брало участь у богослужіннях. У короткому часі Православна Церква була в спромозі відновити релігійне життя у 20.000 парафіях з-поміж 50.000 тих, що їх посідала перед революцією.

• А Чи Католицька Церква також скористала з цієї нової релігійної політики?

Ні. Католики живуть переважно в балтійських краях і в Західній Україні. Ці землі окупувала червона армія. І почалися для них дійсно найважчі переслідування, записаних в історії.

• Як довго тривала приязнь між комуністичним режимом і Православною Церквою?

До доби Хрущова. Під його керівництвом відновилися переслідування і тривають досі без змінення. Хоч совєтська преса заявляє, що ніяка форма свободи совісті не обмежується, це як „сумління, опанованне релігійним забобонами", що „під усякими родами протестацій і під могутніми засобами, що ними розпоряджає тоталітарний режим, знищує людську особу".

Як відомо, Православна Церква, яка була найбільш переслідуваною, стала найслабшою. Вже протягом 12,500 років не було висвячено ніяких священиків, покинувши її, пішла на службу атеїстичному режимові.

Католицька Церква, яка гарно розвивалася, але була в меншості у всіх частинах колишньої російської імперії, практично була знищена. Найголовніше покоління пожалуване спогляд про її мучеників. Совєтська влада ніколи не перевірялася повністю. Вінніпезьке видавництво журналу „Шашкевичіяна" і Заповідник Маркіяна Шашкевича оголосили заяву „Вздрмо у великий дзвін тривоги", протестуючи проти пищення пам'ятників Шашкевичеві у Львові. Нема потребі обговорювати в цьому „меморіялі" факті зі Львова, справді, гіперболізованого та „вибухового" змісту. Вісті зі Львова, справді, говорять про руйнування Шашкевичевих пам'ятників.

Сім років тому, в 1961 році, з приводу 150-річчя з дня народження Маркіяна Шашкевича, в різних країнах, де живуть українці, відбувалися ювілейні торжества, опубліковано декільки книжок і брошур. Почали появлятись передумисно тєж збірники матеріялів «Шашкевичіяна». В Україні опубліковано книжечку віршів Шашкевича, додавши тенденційну вступну статтю, в якій Шашкевич зображений як великий друг великого російського народу і майже безбожник.

Шашкевич, навіть підмальований червоною фарбою, все таки непокоїв окупантський режим України. Проці на Білу гору були заборонені. Маркіянів зріст на сто стопів дав, одним побіжку якого з'явилися всякі тріянгулящіяна вежа. Потім з бібліотек почали нєзати книжки Шашкевича і книжки про Шашкевича. Накінець у Львові знищено два пам'ятники Шашкевичеві.

У серпні 1966 року, після дових клопотань, поблизу колишнього інституту «Ессолінеум» поставлено пам'ятник-погруддя Шашкевича. Багато тодішніх львівських і київських газет писали про пошани народові Маркіянові Шашкевичеві. Той пам'ятник стоїв недовго. Його усунено. Потім однієї ночі цез з Личаківського цвинтарю надмогильний пам'ятник Шашкевичеві. У відповідь на протести львівська «влада» склала вину на невідомих злодіїв. На рішучі домагання дехих львів'ян, які не побоялись репресій, пам'ятник повернено, але вже пошкоджений.

Наведені факти свідчать, що Шашкевич здається небезпечним сьогочасному режимові в Україні. Чим тяжчі і гроші сумовитий Шашкевич непокоїть «владу»? Своєю безкомпромісовою вірністю українській мові, своєю вірою в Бога і Його опіку. Шашкевич, при всій своїй скромності, був нєреволюційний революціонер. Святий приклад цієї великої людини може мати небезпечний вплив на людей, які, московська влада та її київські й львівські ставленики засудили на «злиття» в одну масу.

ВЕЛИКІ ПЛЯНИ У ВЕЛИКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Українські газети в ЗДА, зокрема «Свобода", багато уваги в місці приділяють збиранню коштів на фонди катедри українознавства та українського студій в університеті імени Гарварда. Здійснити великих українських пляпів у великому американському університеті було б, справді, досягненим не тільки великим, а й тривалим.

Вже почалася діяльність створення репрезентативного гуманітарного журналу для українознавчих дисциплін. Він буде звати ись: «Harvard Ukrainian Studies». Журнал міститиме дослідницькі статті з ділянки української історії, літератури й мови. Потім будуть видаватися окремі монографії, потім буде серія «Джерела української мови», потім, друга серія «Джерела української літератури», потім третя серія «Класики українських гуманітарних наук», потім — словники і навіть підручники...

Український «похід» на університет ім. Гарварда, передовий університет у ЗДА, викликав не тільки значне зацікавлення, але також значні пожертви багатих українських установ та окремих людей. Це дає надію, що великі пляни не залишаться тільки пляпями.

Чи далі бажаєте слухати релігійних радіопередач з Едмонтону

СПАРХІЯЛЬНА ЦЕНТРАЛЯ ПИТАС СЛУХАЧІВ

Вже п'ять років щопонеділка ввечері Центральна управа Інтів - католиків Едмонтонської спархії пересилає з французькій радіостанції в Едмонтоні щотижневу релігійну радіопрограму українською мовою.

Це звісно, коштує чимало праці і грошей. Радіопередачі за допомогою приватних співпрацівників підготовляє і веде тільки одна особа. На кожну програму треба радіостанції заплатити. На ці оплати та інші кошти церкву треба збирати з року до року. Не маючи фондів на ці затрати, Центральна раз-у-раз звертається до парафій, організацій та окремих людей по грошову допомогу.

Релігійні радіопередачі Централі — це немале її зусилля. Тому вона має право ставити деякі вимоги українській католицькій спільноті. Насамперед дайте відповідь на питання: чи справді варто вести далі ці радіопередачі?

Французькому радіостанцію в Едмонтоні чути в південній Альберті і почасти в Саскачевані. Скільки людей слухає радіопередачі Централі? Не знаємо цього. А вони хочуть знати, якщо й далі мають вести нелегку працю. Отже, всіх зацікавлених релігійними радіопередачами в Едмонтоні, просимо писати до Едмонтону нижченаведений українознавців. Якщо хочете, подайте свої ім'я, якщо ні — не подавайте. Але обов'язково і негайно дайте відповідь. Від цього буде залежати рішення в справі дальших радіопередач.

Централя Едмонтонської спархії

БУДЬ ЛАСКА, ДАЙТЕ НАМ ВІДПОВІДЬ

Купон з Вашими відповідями вишліть на адресу: Ukrainian Catholic Council of Edmonton Eparchy, 10625 - 97 St., Edmonton, Alta.

1. **Як часто слухаєте наших радіопередач (ніколи, рідко, часто, завжди.)**
2. **Чи Ваша родина слухає також?**
3. **Чи подобаються Вам радіопередачі (так, ні)?**
4. **Чим подобаються, чим не подобаються?**
5. **Чи радите нам продовжувати їх, чи залишити?**
6. **Додаткові уваги:**

КУТОК МОВИ

Техніка і технологія

Як правильно казати: новітня технологія чи новітня техніка?

Пішо иглином англійської мови з нас часто пишуть «технологія», де по-українському слід писати «техніка». Аяпоть Вовк, автор багатьох статтей з ділянки українознавства назовниства, дає в „Свободі" (20 квітня) роз'яснення про технологію і техніку.

Узвичаєне значення в англійських запозичених слів в українській мові, — пише він, — можемо знайти в словниках чужомовних слів, в доступних тут, на еміграції. Словник І. Бойкова та ін. (Нью-Йорк, 1952, перевид. у Нью Йорку в 1958 р.) подає: технологія — наука про способи переробляння сирових матеріялів на предмети споживання; подібно каже й на-ш ханичну і хемічну... Словник чужомовних слів А. Орла (Чист. Ш, Нью Йорк, 1966) визначає цей термін, як наука про засоби й способи механічного або хемічного обробітку сировини.

В англійській мові technology має багато ширше значення, а саме означає applied science, тобто цілість стосованих і прикладових природничих та технічних наук. Тим самим це слово відповідає краще нашому запозиченому слову „техніка". Цей термін у словнику Бойкова визначений як — сукупність вміння та знання... засобів виробництва, що їх застосовує людина для використання багатств природи (сировини й енергії).

Треба зазначити, що „техніка" має в українській мові ще й інше значення, напр., у слові „майстерська техніка" і ця друга значенна мова відповідає доклядно англійському technique.

Треба зазначити в українській мові інтерпретація термінів „техніка" і „технологія" згідна з їх німецькою інтерпретацією, для неї в англійською. Коли хочемо, щоб нас розуміли і на рідних землях, не плутаймо вживку цих термінів. Треба, отже, старати про величезний технічний розвиток сучасного світу, якого частиною є і розвиток технології.

МАРІЯ ПОДІЛЬСЬКА

...Прикладів англійщення нашої мови можемо знайти більше. Згадаємо — каже той самий автор — ще тільки одне.

Час від часу зустрічаємо в нашій пресі жіночі прізвища, що закінчення на -ий, напр., Марія Подільський. Це зовсім помилково. Прізвища, що є за формою прикметники, мусять бути узгоджені з родом власника, тому тільки — Марія Подільська. В англійській мові, де роду іменників не визначаємо, можемо вживати, щоб уникнути непорозумінь, однієї форми прізвища для всіх членів родини, але немає потреби переносити це чуже явище до своєї рідної мови".

З НОВИХ ВИДАНЬ

Четверта збірка нарисів Ів. Боднарчука

Іван Боднарчук. Друзі моїх днів. Вінніпег - Торонто, 1967, накладом автора, стор. 96.

(ю. к.) У невеличкій, двайцять видань виданій книжечці зміщено 11 нарисів, які автор зве новелями. Проте нам хочеться назвати їх радше „новелетками", не з уваги на їх розмір, а з уваги на їх мистецьке оформлення. Загальне враження від них таке: а все таки прикмо, що це є письменники, які заичники, можна сказати, класичними засобами змість сказати своє слово.

Критики, що писали про творчість Ів. Боднарчука, як Яр. Рудницький, Б. Романенчук, Ол. Гай-Головко та ін. підкреслюють його обдарованість. Погоджуючись з ними, я хотів би відокремити те, що мені здається орнаментацією ризької мальовничого письменника: не, на нашу думку, контрастність теми і мистецької рефлексії. Від цілком реалістичної теми письменник переходить у по-

ФОТОДРУК ПОЕМИ ПРО ШАШКЕВИЧА

Микола Устинович. Згадка до Маркіяна Шашкевича вічную сто пам'ять. Вінніпег, 1968, стор. 16 + VII. Цінна: 1 дол. (М. Shashkevych Centre, 49 Euclid Ave., Winnipeg 4, Man.).

Микола Устинович належав до тих, хто вже за життя М. Шашкевича цінили, належно оцінив його великого родного західноукраїнського «продувателя». Три роки після смерти Шашкевича, себто 1846 р. Устинович написав похвальну поему мовою українською та польською. Має мабуть одинадцять її в польському часописі „Газета львовска", але редактор не прийняв навіть польського тексту. Аж 1848 року, що був „весною народів", тиж Устиновича вийшов у світ „з волі, й праці Інституту Ставропігійського" (так написано на останній сторінці).

Неотомий вінніпезький дослідник Шашкевичевої творчости д-р М. Марунчак видобув у Югославії оригінальне львівське видання з 1848 р. і видав його фотомеханічним способом, додавши свою вступну статтю. Поема Устиновича, після 1848 року, ніколи не перевидавалась повністю. Вінніпезьке видання дає читачеві в руки давній повний текст.

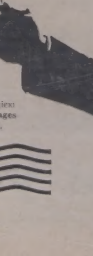
Тираж невеликий; „ті, що бажають набути ще примірник видання, повинні поспішати".

Український текст, надрукований кирилицею (ст. для церковним письмом), має позначені наголоси. Не тільки літературознавці і мовознавці, а й любителі віршем, сподіваємося, звернуть увагу на це видання.

Чи Перепроваджуєтеся?

Нехай кожний знає, куди перепроваджуєтеся. Дістаньте безплатну картку для зміни адреси на вашій пошті, виповніть її, дайте на пошту (НЕ ТРЕБА ОПЛАТИ), і вирядкуйте. ЦЕ буде одне з ваших лїпших рішень.

За поштовою інформацією заглядає до Yellow Pages у вашій телеф. книжці.



В Україну

Найлїпший і найцінніший подарунок

Цертифікати в дарунку

Вповні гарантовані

Лише цертифікати в дарунку є цінними дарунком, і бо-гато-ро-дним для одержателя.

Ваші рідні це потвердять.

Лише цертифікати в дарунку здають змогу вашим рідним вибрати усе, що захочуть — Полїво, Одежу, Матеріл. Через цертифікати багато багато людей — американського, канадійського, англійського походження — у спеціально дозорованих крамницях Вінніпегу.

Ваші рідні це потвердять.

Лише цертифікати в дарунку здають змогу вашим рідним вибрати усе, що захочуть — Полїво, Одежу, Матеріл. Через цертифікати багато багато людей — американського, канадійського, англійського походження — у спеціально дозорованих крамницях Вінніпегу.

Замовте телеф.

ЗАМОВТЕ ЛИШЕ ЧЕРЕЗ:

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street New York, N. Y. 10010

Питайте за безплатним каталогом.

Богослужіння: травень

Гр.-Юд. Тиж — Православний календар — Григоріянський календар

4 21 С Якуліна, свщмч. — Пелагії, прпмч.
5 22 Н Мироносиць. — Різдв.
6 23 П † Юрія, вмуч. — Нова Многострад.
7 24 В Сави Страт., ич. — Явлення Ч. Хреста.
8 25 С † Марка, ап. — † Івана Богосл. (Перепол.)
9 26 Ч Василія, свщмч. — † Перед. мощ. Миколая
10 27 П Симеона, свщмч. — † Симони Зилота, ап.

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
5. — Гай Перед 10; Кінуєо 2 повол.
12. — Мощ Стар 10.30
19. — Різдв 10.30; Гай Перед 2 повол.
26. — Вознесення — Гай Вчерг 10
30. — Вознесення — Морт Стар 10.30

оп. Василіян
12. — Кремів → Св. Боже і Параскеви

о. Д. Гнат
P.O. Box Glendon
Ph. 635-3741
5. — Ст Новль год 8.30 р; Гаєнсбург год 10 р; спільне свячене. Параскеви на гробах
12. — Айрон Ривер год. 10.30 р. спільне свячене. Параскеви на гробах
19. — Св. Новль год. 10 р. спільне свячене. Параскеви на гробах
26. — Вознишень год. 10 р.
30. — Вознесіння — Морт Стар 10.30

о. Б. Карпчук
P.O. Box 502, Ilines Creek
Phone 83
5 травня — Рейс 10
12. — Мирним 10 рано; Рейкрофт 1 повол.
19. — Гайнс Крік 10
26. — Воредел 10

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 83
5 травня — Мирним 10 рано
12. — Мирним 10 рано; Параскеви Красна Гора 3 повол.
19. — Мирним 9 рано, Фалдентіт — відпуст — 10.30 рано і Параскеви
26. — Вознесіння — Мирним 10 рано
30. — Вознесіння — Вовселон 7.00 вечора

о. Д. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
5. травня — Ту Гіллс год. 10 і Параскеви
12. — Ту Гіллс год. 9; Новий Кілль год. 10 і Параскеви
19. — Ту Гіллс год. 9; Плейн Лейк год. 10 і Параскеви
23. — Ту Гіллс год. 7 вечір.
26. — Ту Гіллс год. 9; Новий Кілль год. 10 (празник); Гарт Ейк год. 9; вечір
30. — Дівайн Лейк год. 10.30

о. Б. Лозинський
P.O. Box 215, Holden
Phone 104
5. травня — Дейлавей
12. — Вегревіль; На Св. Боже — спільне свячене
12. — Гоулдз-вілідж. Спільне свячене і Параскеви на гробах
19. — Вегревіль. Спільне свячене і Параскеви на гробах
25. — Комерцій — храм і водосвяти
26. — Гоулдз-вілідж
30. — Вознесіння ГНХ — Дерлем
Всіхзи 9.30 Утреня або Вечірня.

о. М. Мартинів
12204 - 113 Ave., Edmonton
5. — Рамад Гд 9 рано; Кемрова 11 рано
12. — Гай Лейк 9 рано; Рамад Гд 11 рано
19. — Кемрова 9 р.; Рамад Гд 11 год.
26. — Кемрова 9 рано; Гай Лейк 11 рано

о. Є. Мельничук
P.O. Box 215, Boyle, Alta
5. травня — Бойл Стор, 10 рано Параскеви; Грендвіл год. 1 повол. Параскеви
12. — Фрезе год. 10 рано Параскеви; Грендвіл год. 1 повол. Параскеви
19. — Кретвел год. 10 рано; Бойл Стор. 1 повол. Параскеви
26. — Пембрук год. 10 рано; Бойл Стор. 1 повол.
30. — Вознесіння ГНХ — Фрезе год. 10 рано

о. П. Петрівни
P.O. Box 291, Athabasca
Ph. 675-2593
5. — Рокісглен, год. 2.15р; Пайн Крік
12. — Атабаска
19. — Ремонд Парк
26. — Атабаска
30. — Вознесіння — Рокісглен

Sterling Memorials Ltd.
3619 - 118 Avenue
EDMONTON, ALTA.
Ph. 474-1311
Фабричні ціни
Peter Kokolski, Manager

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★ найнижча ціна
найкраща обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★

М. Пеньонжі — управителі — М. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-2902 — ELK POINT — RADWAY

«Папський двір» стає «Папським домом»

(УПІВ, Рим) — Ватиканський „Л'Оссерваторе Романо" приніс низку розпоряджень пап. Іоанн Павло ІІ-го про „Папський дім" або просто „Папський дім". Це назва, яка вживалася в середньовіччі, коли папський двір був осередком світського життя. Ця назва була також вжита за часів Пія ІХ-го, коли папський двір був осередком політичного життя. Ця назва була також вжита за часів Пія ХІІ-го, коли папський двір був осередком політичного життя.

Папський двір був осередком політичного життя. Ця назва була також вжита за часів Пія ХІІ-го, коли папський двір був осередком політичного життя.

Папський двір був осередком політичного життя. Ця назва була також вжита за часів Пія ХІІ-го, коли папський двір був осередком політичного життя.

Одяги арабів — не тільки дівчат і жінок, а й чоловіків — відзначаються мальовничістю. Обабіді світлини — з Ізраїлю.

Давні руїни і нова техніка

ВРАЖЕННЯ З ПОЇЗДКИ НАД ТИВЕРІЯДСЬКЕ ОЗЕРО

о. Михайло СОПУЛЯК

З Гори блаженств на відстані півтрети міль видно руїни. Це колишнє містечко Хорозайн, або сьогодні Хірбет Керазе. Хорозайн згадується у Євангелії разом з Капернаумом та Витсаїдою (Мт 11, 20), як такі, що бачили багато Христових чудес, та не навернулися до Христової науки.

У Талмуді записано, що Керазаїн (Хорозайн) — це місце-вість, де росте гарна пшениця. На початку 4-го сторіччя історик Євсевій Кесарійський згадує про Хорозаїн, що це село в Галілеї, над яким Христос розплакав". Тепер це пустиня, відділена дві милі від Капернауму.

ЗАБУТІ МІСТА

Містечко лежало над джерелом води, якому, мабуть, і завдячувало своє поставання. З часів Христа не залишилось свідчень про Хорозаїн. Але що містечко існувало і було заселене жидами, видно з Христових слів. Може бути, що Хорозаїн дійшов до повного розквіту як на переломі 2-го і третього сторіччя після Христа. З того часу відкопано руїни синагоги, далеко меншої за капернаумську, але з численними лавицями, на яких, може, неініші мистецькі вартості, як у Капернаумі. Синагога, відкопана 1905 року, була збудована з чорного базальту, але виконана меш дбайливо, як у Капернаумі. Мабуть, будували її місцеві майстри. Зокрема гарно на камені зображене збиранн винограду.

Про що більшими згадує Євхаристійська прочанка Етерія: „І прослав Христос — каже Етерія.

Коли й чому це місто покинули його мешканці, невідомо й досі. На цьому місці сьогодні є більш менш великого арабське село. З давньої величі не залишилося нічого, крім руїн синагоги.

Ще одне місто згадав Христос поряд з Капернаумом та Хорозаїном. Це — Витсаїда, звідки походили Христові апостоли Петро, Андрій і Пилип (Пл. 1, 44). Назва «Витсаїда» значить рибне місце. Місто це лежало на східньому березі Йордану, де ріка вливається до Тиверіядського озера. Звичайно в гирлі ріки бував багато риби, тому від рибі пішла назва міста. Про це місто згадується в Євангелії ще раз, а саме Христос тут уздоровив сліпого (Мк 8, 22).

Село Витсаїду у часи Христа розбудував Ірод Филип у повазі місто і назвав його на честь дочки римського цісаря Августа Ім'ям Юлія. Одначе серед жидівського населення було в ужитті давне ім'я Витсаїда. Витсаїда-Юлія мусіла бути улюбленим містом Филипа, бо він за життя там збудував собі гробницю і в тому місті помер. Про Витсаїду згадує жидівський Талмуд, але зве її Сайдан. Згадується там, що рабин Єгошуа дістав з Сайдан фламінів для цісаря Гадріяна. Є теж згадка, що Витсаїда має дуже багато родів риб. Рабин Симон, який побував у Сайдані, пише, що бачив в одному колі понад триста родів різних риб, зловлених у Тиверіядському озері біля міста Витсаїди.

Як в інших містах на березі Тиверіядського озера, і в Витсаїді мусіло бувіло розвиватися жидівське життя в 2-ому і 3-ому сторіччі, про що свідчать руїни ідіоднапої синагоги.

З християнських прочан згадує про Витсаїду у 5-ому сторіччі Віллібад, який пише, що був у Витсаїді, де є церква і колись був дім Петра й Андрія. Очевидно, це був за нелепичка церква, можже, навіть збудована з решток дому апостола. Опісже вже нема жидівського життя про Витсаїду. Через гра-буникові напади кочівників племен, мабуть, мало хто з прочан заходив в околицю Витсаїди. З часів хрестоносців теж нема ніякої згадки про Витсаїду. Аж в 17 сторіччі французький чернець Роман відвідав цю околицю і записав, що „в бідній околиці існують двадцять арабських родин, які живуть зі своїми шатрами мандрують у кам'янисту Арабію. Околиця виглядає на прожажку і має багато дерев, але мало замешкала, бо ані ріллі уже ще тяжить прокляття Господній".

ДАВНЯ ІСТОРІЯ ПІД НАМУЛОМ РІКИ

У наш час нема змоги точно встановити, де лежало колишнє село Витсаїда. Деякі познавці вказують як на кілька місць, що було влите в ріку, розлилося в Тиверіядське озеро. Але певного місця ніхто не може визначити. Через це й тоді ведуться розкопи. Останнім Йордан несе зі своїми водами в час дощів такі маси намулу й каміння, які виходу на зубережді, що ніхто не може покрити далеко більші оселі, як була Витсаїда. Мабуть, під котрось купою намулу знаходиться решта колись за часів Христа, такого пишного та гордого міста.

Так, на всіх трьох, колись замітних містах, провіщував Христове пророцтво: „Горе тобі, Хорозаїне, горе Тобі, Витсаїдо! Коли б у Тирі й Сидоні були сталися чуда, що стались у вас, давно б вони каялися, сидячи у волосяниці й попелі. І ти, Капернауме, що аж до неба підвісся, аж до аду зійдеш" (Лк 10. 13; Мт 11, 21).

Вертаємося знову попри гостинницю до нашого автобуса. Шлях нас веде через Ферф-Єрусалим. Кортить нас оглянути ще Сафед, але це забрало б багато часу, а перед нами ще далека дорога. На Сафед дивимося лише здалека.

Місто, положене на горі, білі своїми білими домами та великими балконами, висуне вони на широко. Місто це, кажуть, дуже старе. Згадується вже в півтори тисячі років до Христа. За ізраїльських королів воно називалося Зафат.

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
5. травня — Вокав 9 рано; Прудгомм 11 рано
17. — Вокав 9 рано; Ст. Людвіґ 10.30 (День матері — концерт 12 год.)
19. — Вокав 9 рано; Прудгомм 11 (празник)
26. — Вокав 9 рано; Сокаль 11 рано
30. Вознесіння — Вокав 9 год.; Борщів 11 год.
У травні майські молебні у Вокаві 8 год. вечір.

о. В. Фляк
P.O.B., Hafford, Sask.
Ph. 549-2355
5. травня — Геффорд 9.30; Аліскрівка 11
12. Спірс 9.30; Геффорд 11
19. — Геффорд 9.30; Аліскеви 11
26. — Геффорд 9.30; Велітко 11; Спірс 4 повол.
30. Вознесіння — Геффорд 9; Аліскеви 10.30
Парастаси на цвинтарях: Геффорд — 12 травня; Аліскеви — 19 травня; Велітко — 26 травня; Альбестон 5 травня.
Травневі молебні Геффорд: середа і субота: Спірс: четвер; Аліскеви: п'ятниця год. 8 веч.

о. А. Хорунжий
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 16

о. С. Юнак ЧСВВ
P.O. Box 1375, Melfort, Sask
5. травня — Мелфорт год. 10.30
12. — Елси Крік год. 10.30; Мелфорт 7.30
19. — Гранвід год. 10.30; Мелфорт 7.30
25. — Бушслі год. 10.30
30. Вознесіння — Нипавін год. 10.30 (празник)

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
5. — Порт Альберні 10 р.
12. — Дункен 10 р.
12. — Шемайнус 3 повол.
19. — Порт Альберні 10 р.
26. — Вікторія 10 р.

Давні руїни і нова техніка

ВРАЖЕННЯ З ПОЇЗДКИ НАД ТИВЕРІЯДСЬКЕ ОЗЕРО

о. Михайло СОПУЛЯК

З Гори блаженств на відстані півтрети міль видно руїни. Це колишнє містечко Хорозаїн, або сьогодні Хірбет Керазе. Хорозаїн згадується у Євангелії разом з Капернаумом та Витсаїдою (Мт 11, 20), як такі, що бачили багато Христових чудес, та не навернулися до Христової науки.

У Талмуді записано, що Керазаїн (Хорозаїн) — це місце-вість, де росте гарна пшениця. На початку 4-го сторіччя історик Євсевій Кесарійський згадує про Хорозаїн, що це село в Галілеї, над яким Христос розплакав". Тепер це пустиня, відділена дві милі від Капернауму.

ЗАБУТІ МІСТА

Містечко лежало над джерелом води, якому, мабуть, і завдячувало своє поставання. З часів Христа не залишилось свідчень про Хорозаїн. Але що містечко існувало і було заселене жидами, видно з Христових слів. Може бути, що Хорозаїн дійшов до повного розквіту як на переломі 2-го і третього сторіччя після Христа. З того часу відкопано руїни синагоги, далеко меншої за капернаумську, але з численними лавицями, на яких, може, неініші мистецькі вартості, як у Капернаумі. Синагога, відкопана 1905 року, була збудована з чорного базальту, але виконана меш дбайливо, як у Капернаумі. Мабуть, будували її місцеві майстри. Зокрема гарно на камені зображене збиранн винограду.

Про що більшими згадує Євхаристійська прочанка Етерія: „І прослав Христос — каже Етерія.

Коли й чому це місто покинули його мешканці, невідомо й досі. На цьому місці сьогодні є більш менш великого арабське село. З давньої величі не залишилося нічого, крім руїн синагоги.

Ще одне місто згадав Христос поряд з Капернаумом та Хорозаїном. Це — Витсаїда, звідки походили Христові апостоли Петро, Андрій і Пилип (Пл. 1, 44). Назва «Витсаїда» значить рибне місце. Місто це лежало на східньому березі Йордану, де ріка вливається до Тиверіядського озера. Звичайно в гирлі ріки бував багато риби, тому від рибі пішла назва міста. Про це місто згадується в Євангелії ще раз, а саме Христос тут уздоровив сліпого (Мк 8, 22).

Село Витсаїду у часи Христа розбудував Ірод Филип у повазі місто і назвав його на честь дочки римського цісаря Августа Ім'ям Юлія. Одначе серед жидівського населення було в ужитті давне ім'я Витсаїда. Витсаїда-Юлія мусіла бути улюбленим містом Филипа, бо він за життя там збудував собі гробницю і в тому місті помер. Про Витсаїду згадує жидівський Талмуд, але зве її Сайдан. Згадується там, що рабин Єгошуа дістав з Сайдан фламінів для цісаря Гадріяна. Є теж згадка, що Витсаїда має дуже багато родів риб. Рабин Симон, який побував у Сайдані, пише, що бачив в одному колі понад триста родів різних риб, зловлених у Тиверіядському озері біля міста Витсаїди.

Як в інших містах на березі Тиверіядського озера, і в Витсаїді мусіло бувіло розвиватися жидівське життя в 2-ому і 3-ому сторіччі, про що свідчать руїни ідіоднапої синагоги.

З християнських прочан згадує про Витсаїду у 5-ому сторіччі Віллібад, який пише, що був у Витсаїді, де є церква і колись був дім Петра й Андрія. Очевидно, це був за нелепичка церква, можже, навіть збудована з решток дому апостола. Опісже вже нема жидівського життя про Витсаїду. Через грабіжницькі напади кочівників племен, мабуть, мало хто з прочан заходив в околицю Витсаїди. З часів хрестоносців теж нема ніякої згадки про Витсаїду. Аж в 17 сторіччі французький чернець Роман відвідав цю околицю і записав, що „в бідній околиці існують двадцять арабських родин, які живуть зі своїми шатрами мандрують у кам'янисту Арабію. Околиця виглядає на прожажку і має багато дерев, але мало замешкала, бо ані ріллі уже ще тяжить прокляття Господній".

ДАВНЯ ІСТОРІЯ ПІД НАМУЛОМ РІКИ

У наш час нема змоги точно встановити, де лежало колишнє село Витсаїда. Деякі познавці вказують як на кілька місць, що було влите в ріку, розлилося в Тиверіядське озеро. Але певного місця ніхто не може визначити. Через це й тоді ведуться розкопи. Останнім Йордан несе зі своїми водами в час дощів такі маси намулу й каміння, які виходу на зубережді, що ніхто не може покрити далеко більші оселі, як була Витсаїда. Мабуть, під котрось купою намулу знаходиться решта колись за часів Христа, такого пишного та гордого міста.

Так, на всіх трьох, колись замітних містах, провіщував Христове пророцтво: „Горе тобі, Хорозаїне, горе Тобі, Витсаїдо! Коли б у Тирі й Сидоні були сталися чуда, що стались у вас, давно б вони каялися, сидячи у волосяниці й попелі. І ти, Капернауме, що аж до неба підвісся, аж до аду зійдеш" (Лк 10. 13; Мт 11, 21).

Вертаємося знову попри гостинницю до нашого автобуса. Шлях нас веде через Ферф-Єрусалим. Кортить нас оглянути ще Сафед, але це забрало б багато часу, а перед нами ще далека дорога. На Сафед дивимося лише здалека.

Місто, положене на горі, білі своїми білими домами та великими балконами, висуне вони на широко. Місто це, кажуть, дуже старе. Згадується вже в півтори тисячі років до Христа. За ізраїльських королів воно називалося Зафат.

що по-єврейськи значить «виглядати, спостерігати». До Зафету спілливими знаками передавано тоді різні вісткі з Єрусалиму, зокрема про різні нового місяця.

Дехто думає, що Христос, коли говорив про місто, яке стоїть на верху гори і не може сховатися (Мт 5, 14), то має зкрая на думці Сафед, що стоїть високо на горі і видно його здалека. Сьогодні Сафед — місто малярів і митців, має бл. 13,000 мешканців.

Сонце повоїй сховалося до заходу, як ми залишили Гору блаженств, з якої видно й руїни Хорозаїну й Капернауму і село сірого Йордану, де колись лежала Витсаїда. Згідно скоро вино. Ми вже на головній дорозі, якою мусимо добрати до Назарету.

СОНЯШНІ ОГРИВАЧІ

По дорозі бачимо чепурні і гарні, а вимиті дощами малярів великими склями на даху. Питаємо нашого шофера, що це таке. „Центральне опалення" — каже з усмішкою. У Палестині майже вісім місяців сонце. Весною-літом дощ дуже мало. Тому дехто помилково теплія задумали використати сонячне тепло для нагрівання вод в хатах. На даху ставлять два ґрунтові баки, які абсорбують сонячне тепло і окремими проводами спроваджують його вниз до збірників води. „Сонячне" сонячне тепло, очевидно, рівнає воду в хаті. Ціле устаткування коштує тільки 400 долярів.

Я говорив потім з одним мешканцем Назарету про це нагрівання. Запевнив мене, що ліпше кілька днів у році, коли дуже хмарно або дощ, скляні прилади не можуть нагрівати води. А так — протягом усього року є тепла вода в хаті. Те саме підтверджує один турист з Польщі, з яким я мав розмову вже в Едмонтоні. Крім простих приладів нагрівань води, є й інші, значно дорожчі, які коштують більш як тисячу долярів. Замість нормального газу чи електрики, є окремо зроблені скляні сонця, які видають багато більше сонячного тепла, так що окремі „магазини" зберігають його на хмарні дні. Але ціни коштовних апаратів я не бачив. Казали мені, що їх багато й нема, бо замічали: й дешевші виконують роботу дуже добре.

Колись ізраїльтяни пекли васильові ягнята на сонці. Сьогодні молодий Ізраїль використовує сонячне тепло теж, але вже за допомогою модерної техніки, яку в цій новій державі видно на кожному кроці.

Наша дорога веде туди самої, куди колись мандрував Спаситель, як ішов з Галілеї до Єрусалиму. По обох боках урожайні поля Галілеї, тут там оливковий або помаранчевий гай. У далині сині-зелюдинкої гори, де-не-де до гори притулялися будинки або хату — господарські ярлі. Дорога йдеться поміж горбами й долинами, і ми щораз більше віддаляємо від дорогих кожному християнині місць, де протягом двох років жив і проповідав Євангелію Христос Спаситель.

З ПРИВОДУ ДНЯ МАТЕРІ

ЗГАДАЙМО МАМУ

М.М.Б., Райкрафт, Алта

Знову зближається місяць май, а з ним і День найдорожчої матері. Коли наша мама живе, то молімся, просім Бога про її здоров'я, про її щастя. І радість та веселість.

Стараймося її ніколи не розгнівати, не засмутити, щоб та наша рідна добра мама не журилася, не побідала в тугу. Ніхто не світ не любить так нікого, як мати дитину.

А дити то аж тоді цінять свою любу маму, як вони вже на віки лляже в сиру землю, на вічний спочинок. Мені здається, що я колись давно писала, як малий синочок, пещець скучав, плакав, голосив за своєю мамою ось так: „Мамо! мамо! чи ти чуєш голос твого сирота?" Але, на жаль, усмішися, тугу з серця розжени. Оповися, дай пораду, стежку до гробу вкажи, вже не в собі пригорни". Але, на жаль, молив свою мертву маму: „Я малий ще, не сильний ще, битись з ягарми життя. Без любові твої, мамо, як проходить без пуття!"

Знову заплакав сиротина. бурю-плаву він забув, ждав знову.

на маму цілу ніченьку, і нанеки там заснув.

Або як сирітка дівчинка пригладалася в День матері, як діти гарно позбирали вітають своїх мамів гарними квітками, дорогими словами, а мами їх пригортають, обціловують. А сирітка сумно глядить, й собі пригадала, що в неї була колись рідненька мама, та й нестало. Нема мами, лиш спомин лишився, заросло гробочок травою, вже й хрест похилився. Пішла бідна в чисте поле, квіток назбирала, та на хрестик на могилу віночок поклала. Встала матусю моя рідна ти й ще до дому, а я тобі всю розкажу за сирітську долю. Другі діти мають мами. та все все всміються, мені більній сиротині тільки сльози злотяться.

Мене мама не пригорне, не буде пестити, лучше було сиротині на світі не жити.

Ніхто, і ніщо не може заступити рідної мами. В той Мамин День спомнімайно своє сирітський, як казав наш поет Тарас Шевченко, не злим тихим словом.

Маму згадаю я, і пісня радости здубиться в серденьку бурю-плаву він забув, ждав знову.

ЗА МОРЕМ...

ЇДЕМО НА ВЛАСНУ ФАРМУ

Ю. Бойко, Мондер

Як ми приїхали до Едмонтону, ми вночували на полудневий бік і це частина міста, назва з а л а с Стратконі, а на другому боці ріки Саскачеван був щойно Едмонтон. Моста через ріку не було й треба було їхати поромом. В Стратконі ми зняли дуплексовий будинок. Будинок був досить обдертий і холодний. Лише блощиць не бракувало там. Нас там жило досить багато родин, а на всіх була одна-єдина кухня, то й було чимало клопоту з трьох сварок з вересня до осику використувати забирало багато часу. Але ми на це не дивились, бо ми знали, що прийшли були до праці й треба було їх поволі до того привикновити. Зокрема треба було їх пильнувати вночі, щоб десь не втікали. Ми їх на ніч пустали й чували дзюбки, але все таки треба було їх пильнувати.

НОВІ ЧЕРЕВИКИ

Якось нам не стало мужиків, то батько поїхав до міста купити, а ми лишилися дворі на фармі. Ми не мали, то вчесили на кінець й двері версту. Але то необгато помагало. Комарі й мушки все одно лізли до середини, бо дуже боялися ведмедів. А зварів тоді було дуже багато. Але батько якось, бо ту дано, щасливо вернувся з міста й привіз деякі харчі так, що ми вже мали що їсти. Ще й купив нам нові черевики, якими сестра дуже тішилася. Черевики були з грубої шкіри. Бо то тільки хлопці мали фортель рано від їх уколів на лиці стали новолі гоїтися, а до того ми вже могли з нашими господарями бодайже говорити рідною мовою. Тато й Дзівєська пішли знову за фармами, з Дзівєською було дуже шукать фармів, бо він знав чи на наших я міг скоріше вилляти, де є границя якої фарми. Мій батько вибрав фарму, яка знаходилася так, секція 4, таунпшп 55, рендж 17.

Як ми опинилися на своїй фармі, то дякувати Богові, що вже вречі опинилися на своїм. Мої родичі привезли були з дому трохи грошей, то батько пішов до міща й купив коропу, пару коней і віз. Як ми всі пішлися, що вже маємо щось на своїй господарці. Тепер треба було будувати хату. Будували її з дерева, нетесаного, кругляків. Кору лупили, а замки вирубували. Теж на округлю. Кроки на дах і поперечки треба було давати дуже сильні, бо дах покривали земелю. Ми копали з земді дерно, клали на дах і треба було бити патиком, щоб пасувало. А як падав дощ, то треба було спати під столом. Стеля була лляна з глини, а як дощ протікав через глиняний дах, то ми прихали до Канади, за на голову. А в ті часи, що ми приїхали до Канади, було багато дощів. То ми часто мусіли йти спати під стіл.

ВИРОБЛЯЄМО ФАРМУ

Треба було подумати про це, щоб виробити якийсь кусень поля, щоб було де другий рік посадити бульбу. Мій батько вже якесь зерно, а найважніше, якусь городину. Це не було легко, бо ліс був дуже великий. Ми з братом вирубували дерево, а осику використували забирало багато часу. Але ми на це не дивились, бо ми знали, що були довгі години й праці йшла вперед. За місяць ми виробили менше-більше 10 акрів. Чимало клопоту було теж з кіньми. Коні не приняли були до праці й треба було їх поволі до того привикновити. Зокрема треба було їх пильнувати вночі, щоб десь не втікали. Ми їх на ніч путали й чували дзюбки, але все таки треба було їх пильнувати.

НОВІ ЧЕРЕВИКИ

Якось нам не стало мужиків, то батько поїхав до міста купити, а ми лишилися дворі на фармі. Ми не мали, то вчесили на кінець й двері версту. Але то необгато помагало. Комарі й мушки все одно лізли до середини, бо дуже боялися ведмедів. А зварів тоді було дуже багато. Але батько якось, бо ту дано, щасливо вернувся з міста й привіз деякі харчі так, що ми вже мали що їсти. Ще й купив нам нові черевики, якими сестра дуже тішилася. Черевики були з грубої шкіри. Бо то тільки хлопці мали фортель рано від їх уколів на лиці стали новолі гоїтися, а до того ми вже могли з нашими господарями бодайже говорити рідною мовою. Тато й Дзівєська пішли знову за фармами, з Дзівєською було дуже шукать фармів, бо він знав чи на наших я міг скоріше вилляти, де є границя якої фарми. Мій батько вибрав фарму, яка знаходилася так, секція 4, таунпшп 55, рендж 17.

Як ми опинилися на своїй фармі, то дякувати Богові, що вже вречі опинилися на своїм. Мої родичі привезли були з дому трохи грошей, то батько пішов до міща й купив коропу, пару коней і віз. Як ми всі пішлися, що вже маємо щось на своїй господарці. Тепер треба було будувати хату. Будували її з дерева, нетесаного, кругляків. Кору лупили, а замки вирубували. Теж на округлю. Кроки на дах і поперечки треба було давати дуже сильні, бо дах покривали земелю. Ми копали з земді дерно, клали на дах і треба було бити патиком,

Едмонтон, Алберта

ВШАНУВАЛИ ПАН. ОЛ. МАЯРІВСЬКОГО З НАГОДИ 80-РІЧЧЯ УРОДИН

В милій, родинній атмосфері та поґідному настрою прийшли святкувати 80-річчя уродин пан. Олександра Маярівського. Прийнятя відбулося в гостинному домі його дочки та зята п-ва Наталки та Василя Духнів. На цю врочистість прибули численні приятелі п-на Маяровських з Едмонтону, а з Саскатуну прибув п. Т. Баран, який свого часу співпрацював з ним. Маярівським на Україні.

Прийняття розпочав о г о з молитвою, що її проказав о. д-р М. Сопуляк, а після цього відомий співак-соліст проф. Д. Березинець відспівав з великою силою врочистісто торжественне многоліття. Д-р М. Снігурович від імени всіх приявних склав ювілятові щирі побажання всього добра, після чого п. Т. Баран прочитав, як ін. О. Маярівський, використовуючи свої службове становище, врятував від голодової смерти тисячі полонених українців, коли совєтські війська відступали з таборів військових полонених. Проф. Яр Славутич розказав про це, як ін. Маярівський, довідавшись з преси про брак українських книжок в Південній Америці, зі своїх скромних фондів закупив деякі українські книжки й переслав їх до українських бібліотек в Південній Америці. Рівнож теперішній нагоди свого 80-річчя ін. Маярівський відмовився від якогонебудь дарунку, а зате просив призначені для нього на дарунок гроші використати на закупно українських книжок для українських поселенців у Південній Америці. До зібраних вже його на дарунок 100.00 дол. п. Маярівський додав ще своїх 25.00 дол. й за це будуть закуплені деякі книжки для українських бібліотек.

З черги відчитано привітних них. Маярівський отримав чимало. М. ін. ін. Маярівського привітали з ювілеєм відомі письменники І. Керницький та М. Помедінок з Ню Йорку, инд. І. Терлецький з Вінніпегу, редактор „Потатника" з Ню Йорку, Клюб української книжки в Вінніпегу та інші організації й особи. Щиро зворушений ювілят подякував усім гостям за їхню приявність на святі за їхні побажання та дарунки. Після цього гості провели дальшу частину на милій гутірці та слуханні українських пісень з пластинок.

П. ін. Маярівському, що є теж нашим передплатником, бажаємо рівнож усього добра та многих літ.

З нагоди прийняття передано на „Українські Вісті" 10.00 дол. Щиро дякуємо за жертву.

Едмонтон, Алберта

В першу річницю смерти б.л. п. Івана Слюда

6 травня ц.р. минає рік, як помер мій дорогий муж, батько і дідо, який похований на цвинтарі св. Михайла. Рік минув від того болючого дня, але в серці й далекій мандрівці згадка про спільно прожиті роки. Час від часу пішлемо за гору на цвинтар, зайдемо до його могили й оправимо квіти. Ці квіти будемо підливати сльозами та й згадувати незабутнього покійника. Спи, мій друже, в тихій кійнии сон і вічна тобі пам'ять. Нехай канадська земля буде тобі пером.

Дружина Параскева, син Юстиф, невістка і внуки

З нагоди поминок склала дружина 3.00 дол. на „Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо. — Видавництво „УВ".

ВІРШИНЯТЕ ВАШУ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УВІСТІ" РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА "УВ" — ТІЛЬКИ $4.00

Редвей, Алберта.: Померла мама двох священиків

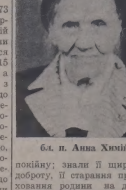
Дня 28-го грудня, 1987 року упокоїлася смертю праведних б.л. п. Анна Химій, а мождеською шпителі, де її довгий час доглядали її духовні доньки — Сестри Служебниці.

Народилася в серпні, 1873 року, в селі Звиголь, в Борщівськім повіті, в Західній Україні, походила з родини Агній. Там зона одружилася в Евгахом Химій (помер 15 січня 1966 р.) 1892 року, а 1906 року прибула з ним і з однолітнім сином Іваном до Канади. Спершу осіли в Квебеку, де муж Евстахій працював як лісоруб за одного долара на день, а вітак перебрали до Вінніпегу. Спершу, де за роботу діставав два долари на день. 1911 року перенесилися обоє з родиною до Редвей в Альберті, де купили „гомстед" за десять долярів і тут вони прожили ціле своє життя.

Трудне було піонерське життя, повне тяжкої праці, нестатків та прикрих і сумних переживань — повне жертви. Але як й муж, так само і бл. п. Анна знала як переживати таке життя, і в якому знаходити вдоволення й щастя, знала як використати його для гетерішнього і для вічного життя.

Бог поблагословив покійну долею зіюю, бо прожила 94 роки. Отець ігумен В. Підсальний ЧСВВ у проповіднім слові сказав, що з слова о. Іссайяна 91-го, що покійна вірою знала Бога і все зверталася до нього — Його вона й слухала до кінця і його й буде з ним у скруті, й визволю його і його прославлю. Довгим віком його наситю і явлю йому моє спасіння".

Також Бог поблагословив велиюю родиною і дав їй радість з мужем щасти бачити ,чада чад своїх до третього роду". Всіх було при кінці (найстарєро, двоє-тверо померло передчасно), бо бачили чотирьох внуків і шість правнуків. Всі вони прибули попрощати тіло, що Бог вибрав з її родини двох синів, що стали священиками: о. Атанасій Химій, ЧСВВ, що був в Римі 28. XI. 1961) і о. Єронім Химій, який є в Римі генеральним ігуменом ЧСВВ. Тіла о. Василія Великого і ректором Папської Колегії св. свящ. Йосафата; а дочка стала Сестрою Служебницею п. Ольгою Химій, ЧСВВ. Вже ці були покликання є знаком благословення Бога, якого для неї як матері, і свідчать про доброту душі цієї людини. Але можуть про це посвідчити також і ті що знали



б.л. п. Анна Химій

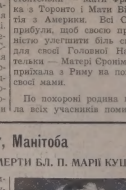
покійну; знали її щирість і доброту. І старання про виховання родини на добрих християн і дітей українського народу та добрих горожан Канади, як обоє з Евстахом старалися про церковцю, яку помагали збудувати і її підтримувати своєю жертвою. Як добра мама, все старалися, щоби в родинним домі панувала молитва, пошана, любов і добрий приклад.

Похорон відбувся з Народного дому в місті Редвей, бо маленька церковця не могла змістити багато людей, що взяли участь в похороні, хоч були сильні морози. Дня 2-го січня, 1968 р., вечером о. Т. Гурко, в сослуженні отців Василіяи з Едмонтону: о. Р. Мелапюк ЧСВВ, о. С. Кирюла ЧСВВ, о. М. Химій ЧСВВ (внука) і о. Єронім Химій ЧСВВ (сина), відправили панахиду, на якій були Сестри Служебниці і багато людей з околиці Редвей. В середу, 3-го січня 1968 р., рано о. Гурко і сослужачі о. Єроим, о. Мирон, о. В. Підсальний ЧСВВ і о. В. Дрібненький ЧСВВ відправили Св. Літургію. Співала Пол. Брати: Адріян і Мелетій ЧСВВ, п. Яків Матвій з Мондеру, п. Стефан Галас, Йосиф Михайлюк, Михайло Петрик і Михайло Павлюк. Кінцеву Панахиду відправили о. Мирон Химій в сослуженні о. Підсального, о. С. Якимишина і о. В. Дрібненького. Відтак відправдженко тіло покійної Анни Химій на парафіяльний цвинтар і похоронено біля мужа бл. п. Евстахія Химія. Так само і цього дня багато людей з Редвей і побільших околиць і Сестри Служебниці з Едмонтону, Мондеру, Вілінгдону, і Бергейлю, та їх Провінційні Настоятельки — Мати Франциска з Торонто і Мати Вінкентія з Америки. Всі Сестри прибули, щоб своєю присутністю уділити більш спутку для своєї Головної Настоятельки — Матері Єроіими, що приїхала з Риму на похорон своєї мами.

По похорої родина гостила всіх учасників поминальним обідом, під час якого о. Єронім Химій ЧСВВ, в імені родини зложив всім подяку за вияви співчуття, за молитви, що прислугу, за молитви та Служби Божої жертвовані за душу покійної їх мами. — Родина жертвувала 10.00 дол. на прес. фонд. За жертву щиро дякуємо.

„Господи прийми душу її там де праведні і святі спочивають".

С. С. Я.



б.л. п. Марія Кушик

Вінніпег, Манітоба

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ Б.Л. П. МАРІЇ КУЦИК

На спомин в першу річницю смерти бл. п. Марії Куцик, що по тяжкій недузі відійшла від нас у вічність дня 25-го квітня 1967 року.

Муж тій і сини з жалем згадуємо тебе і твого духа, який живе між нами і запомнює кожний крок нашої хаяти тій кожний крок нашої хаяти, тій кожний обряд стоїть перед нами. і так здається, що недавно, як ти між нами ходила, а вже як живемо без тебе. Ми не забули, ми тебе, дорога жено і мамо ніколи не забудемо і в кожний рамок і вечір у молитві згадуємо тебе. В день річниці твої смерти прийми від нас Службу Божу з панахидою, що жертвуємо до Бога за твою душу, котра відправиться в церкві св. о. Николая, котру ти так любила. Спочивай спокійно, дорога жено і мамо. Дякуємо тобі за твої труди. Хай земля канадська тобі легкою буде.

Опечалені смутком тій **муж і сини Стефан.**

Done-Rite Floors

пропонує своїм костумерам доставу та інсталяцію усіх родів карпетів, лйнолеуму, плиток (тайлів), арборайт-у та плиток (тайлів) на стіни.

Зайдіть до вас на адресу 11812-82 Стріт, Едмонтон або телефонуйте на число: 479-4654 або 479-7664.

Приємно проведете час та покріпитеся смачними стравами в модерному й гарно уряджеиому **РЕСТОРАНІ і ДАНІНҐ ЗАЛІ ДЖ**

КАРПАТІЯ

10268 - 97 Стріт, Едмонтон, Алта. Тел. 424-1213

Поручає своїм Шановним Гостям великий вибір канадських та европейських страв та різнородних напитків. Виняймемо нашу ресторан на весілля, ювілейні приняття та інші гостинни.

УПРАВА РЕСТОРАНУ "КАРПАТІЯ"

АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі бізнеси, від огню, грабежі, особлсту відповідальність (liabilities), моргеєкові довги, рівнож ексекуції: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.

10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency

10360 - 75 Ave. Edmonton, Alberta Tel.: 433-7629 або 454-0915

УКРАЇНСЬКЕ ВИСИЛКОВЕ БЮРО ВИСИЛАЄ РІЗНОРОДНІ ПОСИЛКИ ДО СССР ВАГОЮ ДО 44 ФУНТІВ. ДЕШЕВО І ФАХОВО

хусткн, светри, матеріяли на украгня, суконник, шкіру на чоботи, черевики, подвійну вспиу на перини.

ВИСИЛАЄМО ГРОШІ БЕЗ ЖОДНОЇ ОПЛАТИ, ДОЛЯРОВІ СЕРТИФІКАТИ ЗДА

Приймаємо замовлення на мешкання — повна гарантія.

Про дальші інформації прошу писати до:

KOSMOS EXPORT - IMPORT

332 Fillmore Avenue
Buffalo, N.Y. 14206
Ph.: 856-2674

П. Остапчук - керівник

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Запрошує Вас в

Подорож на Україну

В ЧАСІ ВІД 25 ЛИПНЯ ДО 15 СЕРПНЯ.

Туру веде БОРИС МЕЛЬНИК

Учасники цієї тури відвідають Львів, Київ, Відень, Рим, Копенгеген та Варшаву.

Кошт квитка від одної особи 1,150.00 дол.

В цій ціні включені: перелёт літаками та переїзд залізницею; переїзд з летовища до готелю; приміщення в готелі; автобуси для оглядання міст; провідник тури; всі харчі в Польщі та Україні і сніданки в інших країнах.

Не включені: документи та особисті видатки (напитки, памятки тгд.)

S.A.S.
P.O. Box 656
EDMONTON, Alberta.

Прошу прислати мені більше інформацій про Подорож на Україну

Name: .....
Address: .....
City: ..... Province: .....

COME CHOOSE from the FINEST
Shop at your SAFEWAY Store
CANADA SAFEWAY LIMITED

СТОРІНКА САСКАЧЕВАНУ

SASKATCHEWAN PAGE

Редагує: Анна Марія Радан

1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask. Телефон: 242-6364

РІК 3. Ч. 18

З'ЇЗД ПРЕПОДОБНИХ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ ПДМ В ЙОРКТОНІ

В Йорктоні в приміщеннях Дівочої Академії Пресвятого Серця відбувся річний з'їзд Преподобних Сестер Служебниць ПДМ. З'їзд тривав п'ять днів від 17-го до 21-го квітня ц.р. В присутності тридцять п'яти Сестер разом з двадцять місьома делегатами та частями провінціальної ради Канадської Провінції. Між делегатами були Преподобні Сестри з більших осередків Канади, як з Торонта, Гемптону, Віндзору, Форт Вільяму, Аннесгер, Вінніпегу, Дафіну, Едмонтону, Монктону, Реджайну, Саскатуну, Йорктону та Монтреалю, одна з Нью Йорку та одна з Риму в Італії.

Ціллю з'їзду було — на підставі перелаштування справ: релігійного життя, громадського життя, діяльности Товариства праці, організації та уряду як також строю сестер — подати певні пропозиції відносно певних змін в статуті Згромадження Сестер Служебниць, що думці останнього Ватиканського Собору, приведення його до нової пристосованости часу та до апостольської праці в сучасному світі. Підготовку до дискусій в поважних справах опрацювала спеціальна комісія, зложена з деяких сестер, котрі в цілях дослідження для обговорення, протягом одного року досліджували програмову ділянку, що охоплювала кожного члена згромадження.

Прийняті цим з'їздом пропозиції будуть предложені на генеральному з'їзді, що відбудеться в голосному осідку Згромадження Сестер Служебниць в Римі, що почнеться цього року восьмого вересня.

Делегатами на генеральний з'їзд до Риму вибрано Сестру Бернадетту з Йорктону та Сестру Юстину з Оттави, а їх заступницями Сестру Мехтильду з Йорктону та Сестру Сильвію з Вінніпегу. Канадську делегацію Сестер буде очолювати Мати Провінційна францішка. В цьому генеральному з'їзді візьмуть участь також делегати Згромадження Сестер з Бразилії, ЗДА, Югославії, Польщі, а також є надія на участь Сестер з Чехословаччини та України.

„Російський баритон в Саскатуні"

Т. Баран

В саскатунському англомовному щоденнику „Стар Фінікс" з дня 22-го квітня ц.р. стоїть 12-ий читаючи в повідомлення: **„Совєт баритон: ту перформ гір"** про Дмитра Гнатюка, оперного співака Німецької Державної Опери, що виступить з концертом в новій міській авдиторії в дні 23-го квітня. Разом з Гнатюком виступлять також сестри Байко. Написано якнайкраще та підкреслено, що це вперше артисти з Західної України виступати будуть у Канаді.

Після концерту, в якому взяло участь понад 900 осіб тобто 300 людини по цінах дня 28-го квітня на сторожі 35-ій **„Рашен баритон магнетік, супер6"**. Стаття написана досить стисло редактором п. Джек Фрейзер. Стиль та зміст статті вказує, що пан Фрейзер має посередній вислів та вміє висловити свої думки. Свою статтю п. Фрейзер починає: „Легкий подув вітру з далеких степів України приносить у міський авдиторії у вівторок вечір та принів з собою спомини для більше 900 осіб, з котрих багато народилися в тій країні, або котрих родичі походили з тої країни". Рівно ж пан Фрейзер і в дальший своїй статті показав себе майстром пера, лише одно **вже**, в сім чому пан Фрейзер Гнатюка назвав росіянином? Чейже у своїй дописі п. Фрейзер вже не лише про українські пісні, про Україну і ані разу не згадує про якусь Росію — і раптово наголовок статті „Гнатюк росіянин". Важко повірити, щоби п. Фрейзер як журналіст настільки був ограниченний у знанні народів, в цілій Европі, щоби навіть не знав, що люди, що живуть в Україні називаються українцями, а не росіянами? Чи може в Фрейзерові хтось так підказав написати, щоби підчеркнути, що українців нема в Україні, це лише територіальна назва частини Росії? І хочби стаття пана Фрейзера була повна похвал для Гнатюка то сам її наголовок це прямо злочинчи проти Гнатюка і проти українського народу. Тим наголовком пан Фрейзер долучився до „компанії" Волувіних та інших російських імперіялістів даючи ще раз виразний доказ політики московських червоних диктаторів, що вже від п'ятьдесяти років старається різними способами знищити український народ фізично і духово.

Якщо вся канадська англомовна преса в тих днях де виступав Гнатюк з концертами писала про нього як про росіянина — то цьому концертові Гнатюка, що ж може він зробити? Він теж модерний глядитор, що борється за своє життя не маючи права робити щось сказати, хто він та який він представник, бо за нього говорять організатори його поїздок, котрим помагають всякого роду канадські наївні журналісти та редактори англомовної преси.

Не забули і за хворих

Як кожного так і цього року відділ ЛУЖЖ при катедрі св. Юра в Саскатуні не забув за наших хворих по шпиталях та у санаторії в час великодніх свят. В суботу 20-го квітня члени відділу під проводом пані Ст. Гнєпної приготовили понад сто пакуночків з великоднього печива, крім того солодощів, що були в часі загального свячення пасок теж посвячені. В неділю в день богослужень члени відділу порозвозили ті пакуночки по шпиталях, вручаючи їх хворим з великодніми привітом „Христос Воскрес". „Воістину Воскрес" відповідали хворі зі слізьми в очах з того радости, що їх не забули.

Рівнож члени відділу ЛУЖЖ відвідали „Дім для старших сь. Росіфа" та вручили великодні дарунки для всіх жителів дому.

Пізніше фотознімка журавлів, що відлоті живуть на полях Саскачевану в поворотній дорозі з теплих країв до „Вуд Баффало Нашіонал Парку" в північній Альберті.

Спільне свячене в Йорктоні

В неділю 21-го квітня ц.р. парафія Матері Божої Неустанної Помочи в Йорктоні відшутувала в приміщенні церковної залі спільне свячене, в якому взяло участь понад двісті осіб. Членів Ліги української католицької жінки обох відділів парох накрили столи та розставили паски, ковбасу, писанки та інші великодні страви та посвятив їх. Крім о. парох М. Кучмик ЧНІ, посвятив все і по відспівали великодного „Христос Воскрес" зложив усім присутнім парафіянам великодні побажання. Коли всі засіли до столів, а парох подякував за прибуття на спільне свячене, він відмовив молитву і всі почали їсти. Це забрало вправді досить часу, але ніхто не любили, бо не було на нашого пароха, котру нам батьки заховували від віків.

Під час тієї спокійної та сімейної розмови пригадав проводом пана М. Третяка співали великодні пісні, єдиним бесідником після спожитя свячного було парох М. Кучмик, що в приступній спосіб пояснив пригнавши деякі великодні звичаї, а при тому розказав про те, як то серед важких обставин святкували наші перші поселенці-піонери великодні свята в Канаді.

На закінчення о. парох зложив подяку всім, що принесли великодні страви для спільної трапези та членам обох відділів ЛУЖЖ за уладу при столах. Відспівавши „Ангел Вопіяше" закінчено цю родинну імпрезу. Старші ще довго сиділи та пригадували собі великодні святкування ще в „старому краю" з обливанням водою та тагілками, а молодші приглядали ся столів у веселому великодньому настрою.

Присутній

Чайне прийняття єпархіяльної управи ЛУКЖ

Єпархіяльна управа ЛУЖЖ Саскачевану запрошує всіх прихильниць і членок до Саскатуну й околиці на чайне прийняття, що відбудеться дня 9-го травня ц.р. в бічній залі „Дому Української Молоді" на розі двадцятої вулиці та „дев'ятої" М від год. 2-гої до 5-ої пополудні від 7—9-ої вечором. Відповідальними за приготування та перепровадження чайного прийняття є пані: В. Ребенко, І. Пасічник та Ст. Сеник.

Дохід з того чайного прийняття призначений на покриття коштів участи делегаток ЛУЖЖ у Всеканадському Конгресі українців католиків в Едмонтоні, що відбудеться в днях від 27-го червня до 1-го липня ц.р.

ШПИТАЛІ САСКАЧЕВАНУ ПОЧАЛИ СТЯГАТИ ДОДАТКОВІ ПЛАТНІ

З днем 15-го квітня ц.р. всі шпиталі в Саскачевані мають стягати додаткову доплату за перебування в шпиталях. Хоч вправді постанова про додаткову доплату, міністер здоров'я Г. Б. Гібенсон заявив в Легіслятивних зборах, що кожний що бажає бути прийнятий до шпиталю, мусить заплатити щоденно 2 долари, але не буде примушений платні за десять днів.

Рівно ж з днем 15-го квітня і лікарі будуть стягати додаткову по півтора дол. за відвідини лікаря в його офісі та по два долари за відвідини лікаря в домі хворого. А якщо лікар вважає, що хворий потребує легіслятуру про додаткову доплату, міністер здоров'я Г. Б. Гібенсон заявив в Легіслятивних зборах, що кожний що бажає бути прийнятий до шпиталю, мусить заплатити щоденно 2 долари, але не буде примушений платні за десять днів.

Рівно ж з днем 15-го квітня і лікарі будуть стягати додаткову по півтора дол. за відвідини лікаря в його офісі та по два долари за відвідини лікаря в домі хворого. А якщо лікар вважає, що хворий потребує лікарської опіки, то офіційно він може сказати, хто він та який він представник, бо за нього говорять організатори його поїздок, котрим помагають всякого роду канадські наївні журналісти та редактори англомовної преси.

Важне для риболовів

Г. Е. Колдвел, директор рибного відділу при департаменті природних ресурсів Саскачевану, проголосив, що початок сезону для ловлення риби починається точно від 1-го травня. Позволення (ліцензії) на виловлення риби можна вже купити в 1150 пунктах в різних місцях як містах Саскачевану. Для мешканців Саскачевану посвідка на ловлення риби коштує два доляри, а знову для робітників Саскачевану коштує п'ять дол. і то лише у водах де не має потуги в ловити рибу без спеціальних посвідок з товариств старших.

Приписи відносно числа зловлених риб денно — то знову залежить то самі, що попереднього року. Найбільше карається за вживання маленьких рибок як приманку для ловлення риб, як теж не вільно перевозити з одного озера до другого живу рибу, а то з небезпеки поширення хвороба в озерах.

ШПИТАЛЬ В ДИНГЕНБУРГУ НЕ БУДЕ ВИМАГАТИ ДЕПОЗИТУ

На звичайному засіданні директорів шпиталю у Лінгенбургу вирішено не вимагати від хворих в день приймання до шпиталю депозиту в сумі 25 дол., щоб не створювати непримісної ситуації і так вже для хворої людини.

Рішення директорів буде перевірене на найближчому засіданні, і якщо покажеться, що особи, що заплатили депозит запізно, вимагали в час додаткову доплату — то і ці далі не будуть ся вимагати так званого депозиту.

З ЄПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

В неділю 5-го травня Преосвященний Кир Андрей відправить Архиєрейську Службу Божу в церкві св. Юра в місті Принс Альберт з нагоди храмового празника. Служба Божа почнеться о год. 10-ій рано.

Від 6-го до 10-го травня відбудуться вправи для єпархіяльних священиків Саскатунської єпархії в Інституті А. Шептицького. Початок духовних вправ год. 7 вечором.

В неділю 12-го травня Преосвященний Кир Андрей відправить архиєрейську Службу Божу в Пітерсоні. Початок о год. 10-ій рано;

В неділю 19-го травня о год. 10-ій рано архиєрейська Служба Божа в Івермей;

В неділю 19-го травня о год. 4-ій пополудні архиєрейський Молебень в Гейзел Дел;

В неділю 26-го травня о год. 10-ій рано архиєрейська Служба Божа в Спінеї;

В четвер 30-го травня о год. 10-ій рано Преосвященний Кир Андрей відправить архиєрейську Службу з нагоди празника Вознесення Г.Н.І.Хр. у Сві;

В п'ятницю 31-го травня Преосвященний Кир Андрей візьме участь у торжественому закінченні Майських богослужень всіх парафій міста Саскатуну в катедрі св. Покрови о год. 7-ій вечором.

Подаємо до відома вірним Саскатуньскої єпархії, що з місяцем квітнем почав виходити в англійській мові офіційний журнал Апостольської Столиці „ЛЬОССЕРВАТОРЕ РОМАНО" (тижневик). Якщо би деякі вірні бажали стати постійними передплатниками того тижневика, просимо писати в цій справі до Єпископської канцелярії 866 Саск. Кресц. Вест, Саскатун, Саск. Передплата на цілий рік вносить $15.00.

Дитяча виставка ручних робіт в міській авдиторії

В суботу 20-го квітня відбулася в міській новій авдиторії виставка дитячих ручних робіт. Цю виставку урядже кожного року розвивковий осередок міста Саскатуну. Всіх розривкових осередків є двадцять один. Крім виставки ручних робіт, що були розложені на столах у просторій кімнаті „Конфедерейшн і ем Рум", відбувалися також покази на сцені головної авдиторії з народніх танків різних національностей. Увагу відвідувачів полонила виставка ручних робіт українських дітей з молодечих організацій, а головну увагу на себе звертали вправи з тринільською та гуцульською керамики, вильодівок, має 24 рази більшу вагу, ніж пожива, яку і частину того йде з нього в'ю до всіх закутин тіла. Там повітря сполучується з перетравленою поживою і такий комбінований вплив поліпшує кліпини та тепло. Уважні досліди показують, що незалежно від роду тварини, повітря, яке вона

В часі виставки ручних робіт в міській авдиторії в дні 20-го квітня пані М. Дентух демонструє на помості танок. Крім пані Дентух на фотознімці є: від ліва М. та І. Дентух, Д. Боднарчук та І. Папщ.

ПРОТЕСТ ПРОТИ ВИСТУПУ ХОРУ СОВЕТСЬКИХ МОРЯКІВ

Саскатунський англомовний щоденник „Стар Фінікс" помістив інтервю з п. Теодором Пасічником, представником організації Лігі Визволення України в зв'язку з виступом хору та танцювальної групи совєтських моряків. В інтерв'ю подано, що ЛВУ буде протестувати проти виступу моряків з тих причин, що вони представляють московський імперіялізм під плашником комунізму, що вони представляють уряд, котрий всіми способами старається знищити український народ. Перед початком виступу совєтської групи будуть роздані спеціальні летючки українською та англійською мові проти московського імперіялізму та протикомуністичними кличами та розданню спеціальні летючки „Пістування" відбудеться спокійно та культурно.

З невідомих причин не згадано в саскатуньскому „Стар Фінікс" ані одним словом про пікетування та роздавлення летючок перед виступом совєтської групи моряків, як також не було згадки в радіових та телевізійних повідомленнях.

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-8656

Українські Похоронні Заведення в Альберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors
9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Альберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10156 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-5639
(гарантований дентистичний механік)

БІНГО

Щонеділька о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира
12726 - 119 вул.
Вступ 1.00 дол. — 3 картки Джекпот — $50.00.

БІНГО

Щочетверга о 8-ій год. вечора в УНДомі, 9620-109 Ave. Одна безплатна гра (нагорода 50 дол.)

ЩОПЯТНИЦІ

від 11 год. до 6 год. веч. ПРОДАЖ ВАРЕНИКІВ у залі під церквою св. Юрія, 11302 - 95 A вул.

Дрібні оголошення

● РОМАНА ЄНДРУЩУК з Михалевичів зі Львова пошукує брата Лева Михалевича та просить знайомих і друзів відізватись на поникчу адресу:
Romana JENDRUSHCHUK
71200 Hillefors,
Beydalsbvagen 13, Sweden

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

BURTON DENTAL
10279 — 101 Street
Laboratories
EDMONTON ALTA
Certified Dental Mechanics

Wasson Dental Lab.
BARRY BUILDING
10123 — 103 St.,
Phone 422-4716
Certified Dental Mechanic

ДЕНТИСТИ

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар, хірург і акушер
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
Res.: 488-7441

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Альберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціаліст нирковий недуг та залози (Простейт гланд), що регулює моч
Члея Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-5797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і нормової системи.
728 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.,
EDMONTON, Alta.
Phone Office: 422-2745
Res.: 484-3821

Д-р Василь Павлюк
член Королівської Колегії Хірургів
F.R.C.S.(C) — F.A.C.S.
хірург-спеціяліст
203, Strathcona Medical Dental Bldg.,
8225 - 105 St., Edmonton
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-3033

Д-р Мирон Старко
Спеціяліст — оператор від гнухлин, недуг горла, лишаї і кормового проводу Tonsils, adenoids, сайнусис носа і залози (glands).
Тел.: офісу 424-4773
дому 462-2317
225 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave., Edmonton

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

DR. KOZAK – CHURCH – CRAIG
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Експерне очі — Пропасовуе окуляри

ХІРОПРАКТОР

Д-р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛИМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
Dr. V. A. Bayrock
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X-Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656
дому 479-3480

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

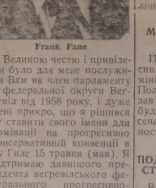
● КОНЦЕРТ

дівочого хору Коломбів під проводом дирігента П. Буррета відбудеться в авдиторії школи св. Йосифа (109 вул. і 108 ave.) в п'ятницю, 10 і в суботу, 11 травня. Початок год. 8.15 вечора.

● ЩЕПИ ЯБЛУК,

вишепкані в Едмонтоні з зеркових можна купити в С. Микитова, 12145 - 85 Ст., Едмонтон

Франк Фейн Відходить



Frank Fane

Великою честю і привілеєм було для мене послужити Вам як член парламенту з федеральної округи Вегрева від 1958 року, і дуже мені прикро, що я рішився не ставити свого імени для номінації на прогресивно консервативній конвенції в Ту Гілс 15 травня (мая). Я підтримаю давнішого президента вегревільського федерального прогресивно-консервативного Товариства, Доналда Ф. Мазникольського з Вегревіл в його старанних дістати номінацію на прогресивно-консервативного кандидата у виборах 25 червня, і сподіваюся, що мої приятелі та прихильники зроблять те саме.

Пані Фейн і я мали приємність бути з вами багато років і маю надію, що зустрінемося знову в Ту Гілс 15 травня. (Оголошення)

Чехи натякнули на визнання Зах. Німеччини

Чехословацький прем'єр Олькрж Черник сказав, що Чехословаччина мусить визнати „дійсний стан" поділеної Німеччини.

Його заява була немов вибухом бомби. Це перший раз чеський провідник визнав публично існування західньонімецької держави.

Заява, що Західня Німеччина є „основною проблемою нашої закордонної політики" викликав сенсацію серед Східньої Німеччини і в Москві, подібно як визнання Зах. Німеччини Румунією в 1967 р. СССР визнає обі німецькі держави, однак його політика вимагає від інших комуністичних держав, щоб вони не відкривали дипломатичних зв'язків з Західньою Німеччиною.

ЖИВЕ 4 ТИЖНІ ПІСЛЯ ВПАДЕННЯ В ЯРУГУ

У порослій деревиною частині західньовакувверського передмістя жінка випадково знайшла 39-літнього Томаса Фарквартсона, який близько чотири тижні тому впав у яругу й потовкся. Він втратив пригомність на день-два, а коли прибудився, не міг рушитися. В ледве живому стані перенесли його до лічниці.

МАРТІН ІМЕНОВАНИЙ СЕНАТОРОМ

Прем'єр Трудо проголосив назначення до сенату б. міністра закордонних справ Поля Мартіна. Трюдо сказав передше, що Мартін буде провідником уряду в сенаті, що є кабінетним постом.

ПОДАТОК ВІД ГАЗОЛЬНИ СТОПТЬ ДЛЯ ФАРМЕРІВ

В албертській легіслятурі повалено внесок, щоби звільнити від 3-центового податку червону газолину для фармерських машин і тронів.

Всім опозиційних послів голосували за звільненням фармерів від цього податку, а 44 урядові послі проти звільнення. Ця підвищка податку принесе урядові $6,450,000 в році.

РОБЛІН НА МІСЦЕ МАНДЗЮКА?

Микола Мандзюк, прогресивно - консервативний провід з манітобської округи Маркет сказав, що він не буде кандідатом у нових виборах з уваги на лихий стан здоров'я.

Заява Мандзюка поновила давніші здогади, що попередній мапіто б'ський прем'єр Даф. Роблін буде кандідатом в цій окрузі.

ПРОДАЖ ВЖИВАНИХ РЕЧЕЙ В ЕДМОНТОНІ

Зближається знову великий продаж вживаних речей „Мюзік фор Юте", що відбувається кожного року заходами жіночого комітету Едмонтоиського Симфонічного Товариства.

Продаж відбудеться в будинку Спортекс, на едмонтонській виставко в і й площі **15-го травня від години 4 до 9 пополудні.** Крім продажу відбудеться тягнення тикетів з нагородами, нагороди при вході до будинку, буде „Френч шап", „Долар шоп", відділ з кімнатними квітами, меблі й хатні речі, електричний і городинний виробництва та багато іншого. Вступ 25 центів.

Програма „Мюзік фор Юте" дає користь для молоді в Едмонтоні й поза Едмонтоном.

ЗМІНА АДРЕСИ
10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, вирізать та негайно переслать на адресу Адміністрації "У.В.":
UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Ім'я і стара адреса: _____

Ім'я і нова адреса: _____

(Адресу писати по-англійськи)

ВИГРАЛИ НА РАДІОВОМУ БІНГО, СПОНЗОРОВАНОМУ „СЕЙФВЕЙ" КОМПАНІ

На радіовому бінго, спонзорованому компанією „Сейфвей" виграли нагороди: п-і К. Куровська, 11140 — 116 вул.; п-і К. Завацька, 10450 – 154 вул.; п-і П. Левик, 5408 - 101 ave. — всі з Едмонтону. (огол.)

$20,000 Cash Bingo

10 Games ALL CASH
Major Prize $10,000
1 GAME For $2,000.00
8 GAMES For $1,000.00 Each
ALL CONSOLATION PRIZES $10.00

WED., MAY 15 1968

Commencing at 8:00 p.m. Admission $5.00
Reserved Seats

EDMONTON GARDENS

TICKETS AT MIKE'S, HUB CIGAR, UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 ST., EDMONTON, & BAY TICKET OFFICE, EDMONTON

Killarney Drugs, 97 St. & 129 Ave.
Ole's Pipe Shop, Stony Pl. Rd., Jasper Place
Beverly Pharmacy, Beverly
Yak Hotel, Lougheed
Blake's Store, Holden
Central Motors, Smoky Lake
Alberta Hotel, Riley
Calmar B.A. Service, Calmar
Lupul Foodland, Fort Sask.
Modern Beauty Parlor & Barber Shop, 12742 Fort Rd.
Danny's Service Station, 108A Ave. & 97 St.
Corona Fruit, Vegreville
Mike's Barber Shop, Lamont
Krekotin Store, Radway
Red and White Store, Mundare, Alberta

Sponsored by St. Josaphat's Men's Club
IN AID OF BUILDING FUND

ДЕШЕВО!

ЗАМОВЛЯЙТЕ ВЕСІЛЬНІ ЗАПРОШЕННЯ
В УКРАЇНСЬКІЙ, АНГЛІЙСЬКІЙ ТА ІНШИХ МОВАХ

Великий вибір замовлених карток та різнокольорових друкарських черенок.

Маємо теж на складі і виготовляємо картки подяки в різних кольорах.

За докладними інформаціями звертайтеся особисто або телефоном на адресу:

UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 St. — Ph. 422-5708

СКОРО! СОЛІДНО!

COME CHOOSE from the FINEST

Shop at your SAFEWAY Store

CANADA SAFEWAY LIMITED

Demlick's
(St. Lawrence Valley)
VACATION FARM
Rt. 37 N. Hammond, New York

Weekly daily Rates — Room, board etc.
Adults-Children-Groups
Barbecue /Recreational FACILITIES

Brochure:
Box 114,
Hammond, N. Y., 13646